

以色列代表昨未露面 華盛頓中東和會告吹

白宮事後宣佈將繼續舉行 沙米爾擺緩回分會談要求

【美聯社華盛頓四日電】阿拉伯和以色列代表在星期三參加第二階段中東和會，但當他們在會場外會面時，卻沒有在會場內會面。阿拉伯代表沙米爾在會場外表示，他將不會在會場內與以色列代表會面，因為以色列代表在會場內沒有露面。沙米爾表示，他將在會場外與以色列代表會面，但以色列代表在會場內沒有露面，這使得會談無法進行。沙米爾表示，他將在會場外與以色列代表會面，但以色列代表在會場內沒有露面，這使得會談無法進行。沙米爾表示，他將在會場外與以色列代表會面，但以色列代表在會場內沒有露面，這使得會談無法進行。

歐共體商訂經濟聯盟 提交下周一審議會通過

【路透社布魯塞爾四日電】歐洲經濟合作與發展組織（OECD）的成員國，在星期三達成了一項協議，將在下星期一提交給歐洲理事會通過。這項協議旨在建立一個歐洲經濟聯盟，以促進成員國之間的經濟合作和發展。協議的內容包括：成員國將共同制定一套經濟政策，並建立一個共同的市場。這項協議的通過，將標誌著歐洲經濟聯盟的正式成立。

泛美宣布停飛 達美撤換下現金告警

【美聯社紐約四日電】泛美航空公司（Pan Am）在星期三宣布，將暫停其所有飛往南美洲的航班。泛美公司表示，這是因為達美航空公司（Delta）撤換了其飛往南美洲的航班。泛美公司表示，這將對其業務產生重大影響，並呼籲達美公司撤換其航班。泛美公司表示，這將對其業務產生重大影響，並呼籲達美公司撤換其航班。

土人貿經日晤雲紀田 作合強加盼域領三列

【美聯社安卡拉四日電】土耳其總理塔穆爾（Turgut Özal）在星期三與美國總統顧問雲紀田（James Baker）舉行會談。雲紀田表示，他將向美國總統里根轉達土耳其政府的立場。雲紀田表示，土耳其政府希望加強與美國在經濟和貿易方面的合作，並希望美國能夠支持土耳其在領土問題上的立場。雲紀田表示，他將向美國總統里根轉達土耳其政府的立場。

美國人質安德森獲釋 自敘敘敘行程受大雪延

【美聯社華盛頓四日電】美國人質安德森（Anderson）在星期三獲釋。安德森在敘利亞被綁架了兩年多時間。安德森獲釋後，將返回美國。安德森的獲釋，是美國政府與敘利亞政府長期談判的結果。安德森的獲釋，標誌著美國在敘利亞的人質危機終於得到了解決。

馬克斯韋爾集團醜聞 退休基金被擅自挪用

【路透社倫敦四日電】馬克斯韋爾集團（Maxwell Group）的退休基金，在星期三被發現被擅自挪用。馬克斯韋爾集團表示，這是一起嚴重的財務醜聞，並已經向有關部門報告。馬克斯韋爾集團表示，這是一起嚴重的財務醜聞，並已經向有關部門報告。

蘇聯變陰謀再見 烏克蘭獨立將激化領土問題

【路透社莫斯科四日電】蘇聯政府官員在星期三表示，烏克蘭獨立將激化領土問題。蘇聯政府官員表示，烏克蘭獨立後，領土問題將成為蘇聯與烏克蘭之間的主要爭端。蘇聯政府官員表示，領土問題將成為蘇聯與烏克蘭之間的主要爭端。

中國評烏克蘭公決獨立 重申尊重各國人民意願

【新華社北京四日電】中國政府官員在星期三表示，中國政府尊重各國人民選擇自己命運的權利。中國政府官員表示，中國政府將尊重烏克蘭人民選擇自己命運的權利。中國政府官員表示，中國政府將尊重烏克蘭人民選擇自己命運的權利。

蘇外長與葉利欽會談 盼烏克蘭簽署聯盟條約

【路透社莫斯科四日電】蘇聯外交部長科索沃（A. Kozyrev）在星期三與葉利欽（Yeltsin）舉行會談。科索沃表示，蘇聯政府希望烏克蘭能夠簽署聯盟條約。科索沃表示，蘇聯政府希望烏克蘭能夠簽署聯盟條約。

物人關新 學識淵博

【本報記者採訪】新加坡大學教授王貴發，在星期三接受本報記者採訪。王貴發教授表示，他將繼續致力於學術研究，並為社會做出貢獻。王貴發教授表示，他將繼續致力於學術研究，並為社會做出貢獻。

東最高委會會議 月內在金邊舉行

【路透社金邊四日電】柬埔寨最高委員會的會議，將在明年一月內在金邊舉行。會議將討論柬埔寨的未來發展和國際關係。會議將討論柬埔寨的未來發展和國際關係。

誤錯算計列色以 以色列在華盛頓會議中

【路透社華盛頓四日電】以色列在星期三的華盛頓會議中，犯下了一個嚴重的計算錯誤。以色列代表在會議上表示，以色列將削減對阿拉伯國家的援助，但實際上卻增加了援助。以色列代表在會議上表示，以色列將削減對阿拉伯國家的援助，但實際上卻增加了援助。

楊尚昆李鵬致電 賀聯國新秘書長

【路透社北京四日電】中國領導人楊尚昆和李鵬在星期三分別致電聯合國新任秘書長。楊尚昆和李鵬表示，他們對聯合國新任秘書長的上任表示祝賀。楊尚昆和李鵬表示，他們對聯合國新任秘書長的上任表示祝賀。

蘇聯何以前辭職 新華社記者採訪

【路透社莫斯科四日電】蘇聯前總理科索沃（A. Kozyrev）在星期三接受新華社記者採訪。科索沃表示，他將繼續關注蘇聯的未來發展。科索沃表示，他將繼續關注蘇聯的未來發展。

加利出身書香門第 聯合國際新任秘書長

【路透社華盛頓四日電】加利（James A. Baker）在星期三被任命為聯合國新任秘書長。加利出身於一個書香門第，並擁有豐富的國際外交經驗。加利出身於一個書香門第，並擁有豐富的國際外交經驗。

物人關新 學識淵博

【本報記者採訪】新加坡大學教授王貴發，在星期三接受本報記者採訪。王貴發教授表示，他將繼續致力於學術研究，並為社會做出貢獻。王貴發教授表示，他將繼續致力於學術研究，並為社會做出貢獻。

蘇聯勞務 南斯拉夫政府

【路透社貝爾格勒四日電】南斯拉夫政府在星期三表示，將停止從蘇聯招募勞務。南斯拉夫政府表示，這是因為蘇聯政府拒絕停止對南斯拉夫境內的蘇聯軍隊的招募。南斯拉夫政府表示，這是因為蘇聯政府拒絕停止對南斯拉夫境內的蘇聯軍隊的招募。

東最高委會會議 月內在金邊舉行

【路透社金邊四日電】柬埔寨最高委員會的會議，將在明年一月內在金邊舉行。會議將討論柬埔寨的未來發展和國際關係。會議將討論柬埔寨的未來發展和國際關係。

誤錯算計列色以 以色列在華盛頓會議中

【路透社華盛頓四日電】以色列在星期三的華盛頓會議中，犯下了一個嚴重的計算錯誤。以色列代表在會議上表示，以色列將削減對阿拉伯國家的援助，但實際上卻增加了援助。以色列代表在會議上表示，以色列將削減對阿拉伯國家的援助，但實際上卻增加了援助。

楊尚昆李鵬致電 賀聯國新秘書長

【路透社北京四日電】中國領導人楊尚昆和李鵬在星期三分別致電聯合國新任秘書長。楊尚昆和李鵬表示，他們對聯合國新任秘書長的上任表示祝賀。楊尚昆和李鵬表示，他們對聯合國新任秘書長的上任表示祝賀。

蘇聯何以前辭職 新華社記者採訪

【路透社莫斯科四日電】蘇聯前總理科索沃（A. Kozyrev）在星期三接受新華社記者採訪。科索沃表示，他將繼續關注蘇聯的未來發展。科索沃表示，他將繼續關注蘇聯的未來發展。

加利出身書香門第 聯合國際新任秘書長

【路透社華盛頓四日電】加利（James A. Baker）在星期三被任命為聯合國新任秘書長。加利出身於一個書香門第，並擁有豐富的國際外交經驗。加利出身於一個書香門第，並擁有豐富的國際外交經驗。

物人關新 學識淵博

【本報記者採訪】新加坡大學教授王貴發，在星期三接受本報記者採訪。王貴發教授表示，他將繼續致力於學術研究，並為社會做出貢獻。王貴發教授表示，他將繼續致力於學術研究，並為社會做出貢獻。

東最高委會會議 月內在金邊舉行

【路透社金邊四日電】柬埔寨最高委員會的會議，將在明年一月內在金邊舉行。會議將討論柬埔寨的未來發展和國際關係。會議將討論柬埔寨的未來發展和國際關係。

誤錯算計列色以 以色列在華盛頓會議中

【路透社華盛頓四日電】以色列在星期三的華盛頓會議中，犯下了一個嚴重的計算錯誤。以色列代表在會議上表示，以色列將削減對阿拉伯國家的援助，但實際上卻增加了援助。以色列代表在會議上表示，以色列將削減對阿拉伯國家的援助，但實際上卻增加了援助。

楊尚昆李鵬致電 賀聯國新秘書長

【路透社北京四日電】中國領導人楊尚昆和李鵬在星期三分別致電聯合國新任秘書長。楊尚昆和李鵬表示，他們對聯合國新任秘書長的上任表示祝賀。楊尚昆和李鵬表示，他們對聯合國新任秘書長的上任表示祝賀。

蘇聯何以前辭職 新華社記者採訪

【路透社莫斯科四日電】蘇聯前總理科索沃（A. Kozyrev）在星期三接受新華社記者採訪。科索沃表示，他將繼續關注蘇聯的未來發展。科索沃表示，他將繼續關注蘇聯的未來發展。

加利出身書香門第 聯合國際新任秘書長

【路透社華盛頓四日電】加利（James A. Baker）在星期三被任命為聯合國新任秘書長。加利出身於一個書香門第，並擁有豐富的國際外交經驗。加利出身於一個書香門第，並擁有豐富的國際外交經驗。

物人關新 學識淵博

【本報記者採訪】新加坡大學教授王貴發，在星期三接受本報記者採訪。王貴發教授表示，他將繼續致力於學術研究，並為社會做出貢獻。王貴發教授表示，他將繼續致力於學術研究，並為社會做出貢獻。

東最高委會會議 月內在金邊舉行

【路透社金邊四日電】柬埔寨最高委員會的會議，將在明年一月內在金邊舉行。會議將討論柬埔寨的未來發展和國際關係。會議將討論柬埔寨的未來發展和國際關係。

誤錯算計列色以 以色列在華盛頓會議中

【路透社華盛頓四日電】以色列在星期三的華盛頓會議中，犯下了一個嚴重的計算錯誤。以色列代表在會議上表示，以色列將削減對阿拉伯國家的援助，但實際上卻增加了援助。以色列代表在會議上表示，以色列將削減對阿拉伯國家的援助，但實際上卻增加了援助。

楊尚昆李鵬致電 賀聯國新秘書長

【路透社北京四日電】中國領導人楊尚昆和李鵬在星期三分別致電聯合國新任秘書長。楊尚昆和李鵬表示，他們對聯合國新任秘書長的上任表示祝賀。楊尚昆和李鵬表示，他們對聯合國新任秘書長的上任表示祝賀。

蘇聯何以前辭職 新華社記者採訪

【路透社莫斯科四日電】蘇聯前總理科索沃（A. Kozyrev）在星期三接受新華社記者採訪。科索沃表示，他將繼續關注蘇聯的未來發展。科索沃表示，他將繼續關注蘇聯的未來發展。

加利出身書香門第 聯合國際新任秘書長

【路透社華盛頓四日電】加利（James A. Baker）在星期三被任命為聯合國新任秘書長。加利出身於一個書香門第，並擁有豐富的國際外交經驗。加利出身於一個書香門第，並擁有豐富的國際外交經驗。

物人關新 學識淵博

【本報記者採訪】新加坡大學教授王貴發，在星期三接受本報記者採訪。王貴發教授表示，他將繼續致力於學術研究，並為社會做出貢獻。王貴發教授表示，他將繼續致力於學術研究，並為社會做出貢獻。

東最高委會會議 月內在金邊舉行

【路透社金邊四日電】柬埔寨最高委員會的會議，將在明年一月內在金邊舉行。會議將討論柬埔寨的未來發展和國際關係。會議將討論柬埔寨的未來發展和國際關係。

誤錯算計列色以 以色列在華盛頓會議中

【路透社華盛頓四日電】以色列在星期三的華盛頓會議中，犯下了一個嚴重的計算錯誤。以色列代表在會議上表示，以色列將削減對阿拉伯國家的援助，但實際上卻增加了援助。以色列代表在會議上表示，以色列將削減對阿拉伯國家的援助，但實際上卻增加了援助。

楊尚昆李鵬致電 賀聯國新秘書長

【路透社北京四日電】中國領導人楊尚昆和李鵬在星期三分別致電聯合國新任秘書長。楊尚昆和李鵬表示，他們對聯合國新任秘書長的上任表示祝賀。楊尚昆和李鵬表示，他們對聯合國新任秘書長的上任表示祝賀。

蘇聯何以前辭職 新華社記者採訪

【路透社莫斯科四日電】蘇聯前總理科索沃（A. Kozyrev）在星期三接受新華社記者採訪。科索沃表示，他將繼續關注蘇聯的未來發展。科索沃表示，他將繼續關注蘇聯的未來發展。

加利出身書香門第 聯合國際新任秘書長

【路透社華盛頓四日電】加利（James A. Baker）在星期三被任命為聯合國新任秘書長。加利出身於一個書香門第，並擁有豐富的國際外交經驗。加利出身於一個書香門第，並擁有豐富的國際外交經驗。

物人關新 學識淵博

【本報記者採訪】新加坡大學教授王貴發，在星期三接受本報記者採訪。王貴發教授表示，他將繼續致力於學術研究，並為社會做出貢獻。王貴發教授表示，他將繼續致力於學術研究，並為社會做出貢獻。

東最高委會會議 月內在金邊舉行

【路透社金邊四日電】柬埔寨最高委員會的會議，將在明年一月內在金邊舉行。會議將討論柬埔寨的未來發展和國際關係。會議將討論柬埔寨的未來發展和國際關係。

誤錯算計列色以 以色列在華盛頓會議中

【路透社華盛頓四日電】以色列在星期三的華盛頓會議中，犯下了一個嚴重的計算錯誤。以色列代表在會議上表示，以色列將削減對阿拉伯國家的援助，但實際上卻增加了援助。以色列代表在會議上表示，以色列將削減對阿拉伯國家的援助，但實際上卻增加了援助。

楊尚昆李鵬致電 賀聯國新秘書長

【路透社北京四日電】中國領導人楊尚昆和李鵬在星期三分別致電聯合國新任秘書長。楊尚昆和李鵬表示，他們對聯合國新任秘書長的上任表示祝賀。楊尚昆和李鵬表示，他們對聯合國新任秘書長的上任表示祝賀。

蘇聯何以前辭職 新華社記者採訪

【路透社莫斯科四日電】蘇聯前總理科索沃（A. Kozyrev）在星期三接受新華社記者採訪。科索沃表示，他將繼續關注蘇聯的未來發展。科索沃表示，他將繼續關注蘇聯的未來發展。

加利出身書香門第 聯合國際新任秘書長

【路透社華盛頓四日電】加利（James A. Baker）在星期三被任命為聯合國新任秘書長。加利出身於一個書香門第，並擁有豐富的國際外交經驗。加利出身於一個書香門第，並擁有豐富的國際外交經驗。

西樵天橋縱橫交錯將全線開通

北京展現現橋的世界

目前全市已建起道路立交橋七十座

自動提款機

由中國工商銀行北京市分行辦理，近在市內各區開始營業。該行設有三台ATM自動提款機，儲戶只需持工商銀行發行的ATM卡，即可在該機上提取現金。該機可隨時、迅速、準確地辦理提取現金、查詢戶存款及修改密碼等業務。

(新華社)

離職林青霞年增加

據有關部門提供的一份調查報告顯示，離職人員在職工總數中的比例逐年增加。一九八九年為百分之三點三，一九九〇年為百分之三點五，一九九一年為百分之三點七。調查還顯示，目前離職人員中，以女性為多，佔百分之六十。離職原因中，以「工作不滿意」佔百分之四十，「待遇低」佔百分之二十，「家庭原因」佔百分之十五，「其他」佔百分之二十五。

治喪處：香港殯儀館

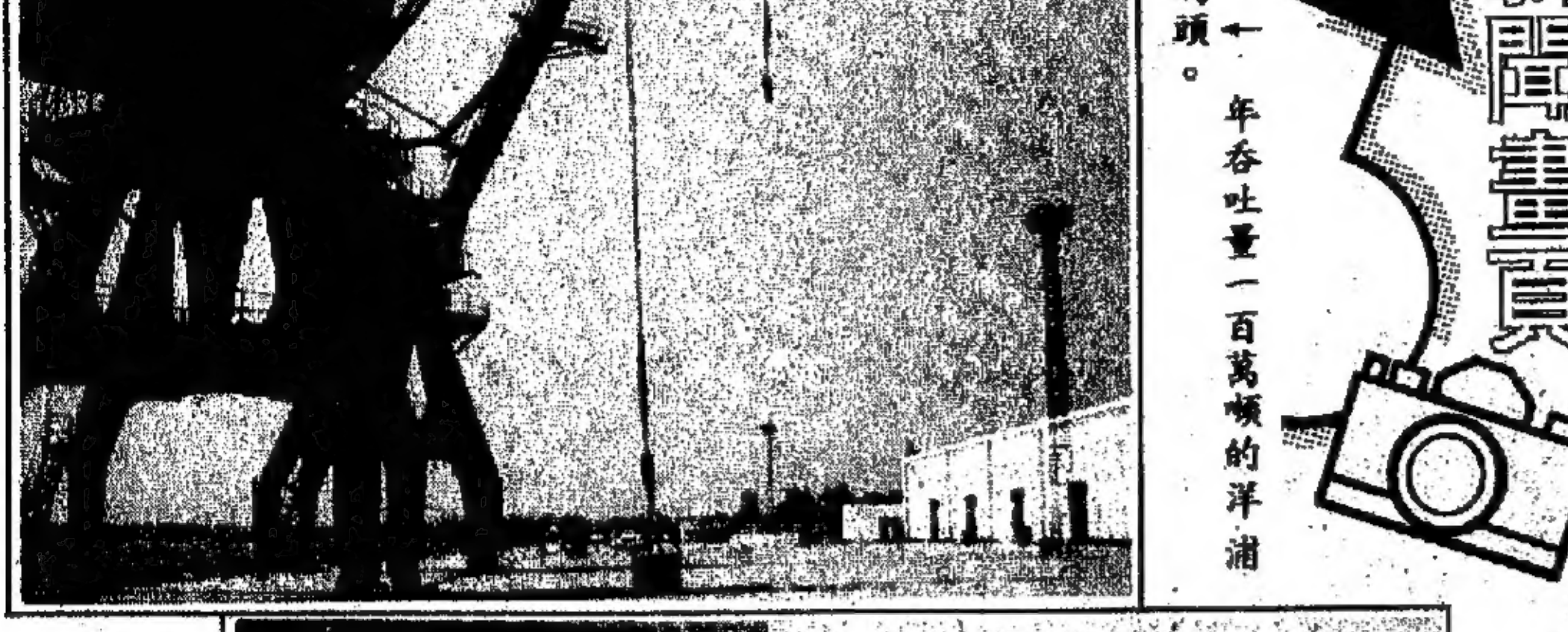
香港英皇道六七九號
電話五六一五二六

電化鋁

應各國電化鋁貨轉口，批發
電話：7857232
傳真：7450869
興貿易公司
沙田永泰街29-33號
業人：陳子權



洋浦港內的洋浦灣實景如畫。



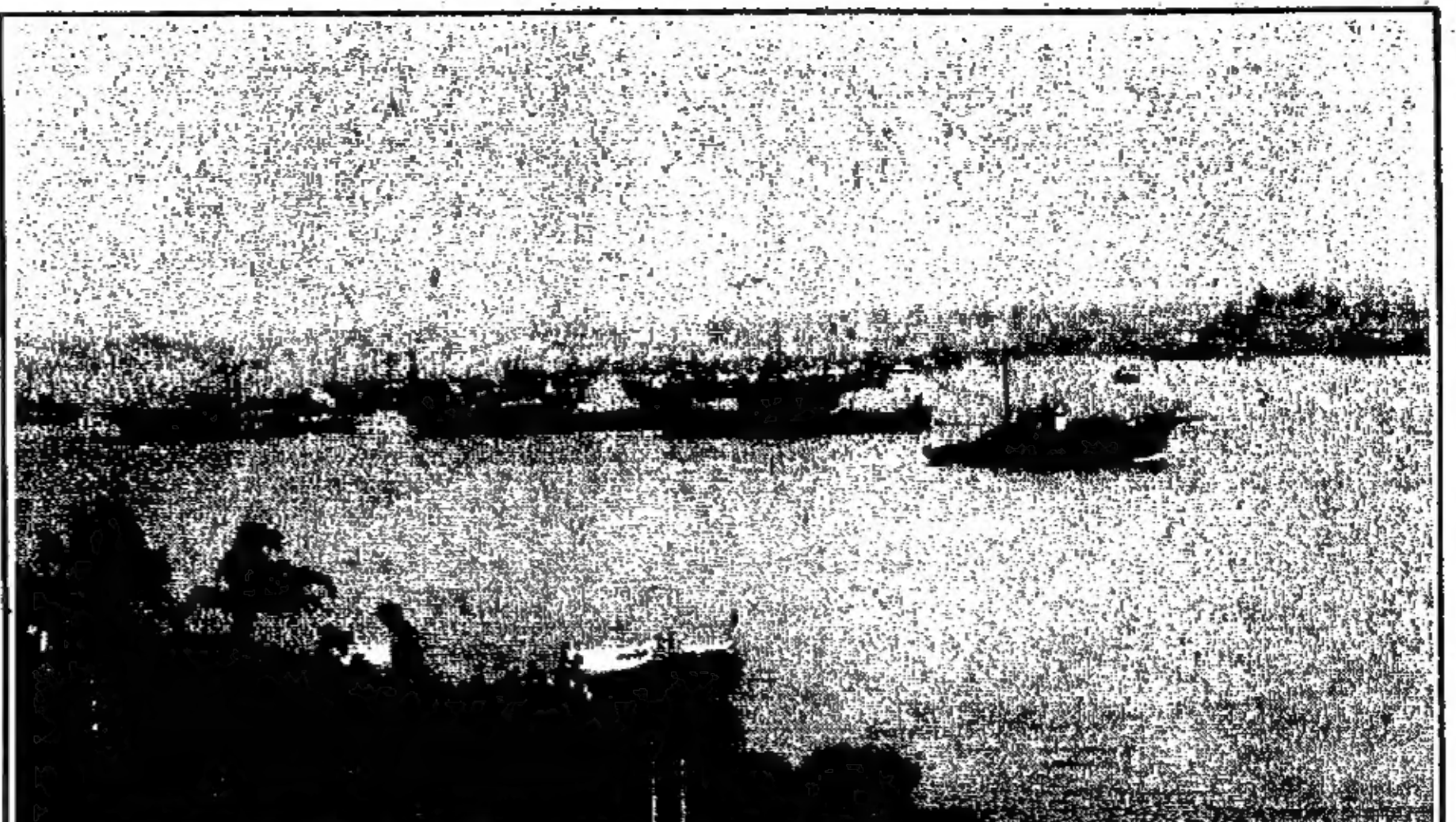
加工橋樑樑片，大量外銷。



加工橋樑樑片，大量外銷。

影剪頭碼港浦洋南海

寧林 者記報本



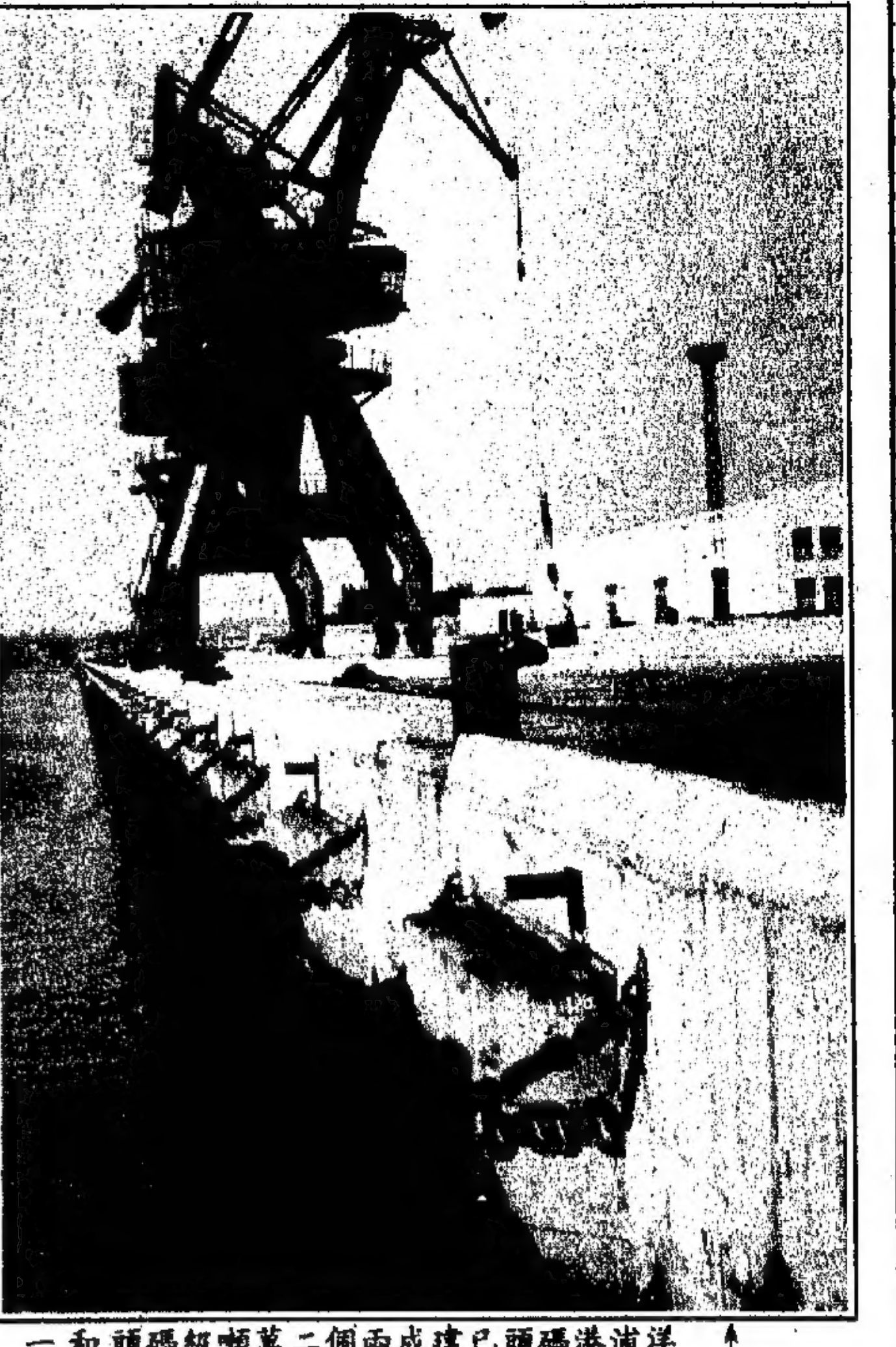
魚捕以民居上鎮，港漁然天是鎮井馬白之隔之水一港浦洋與。



口日本及東南亞的暢銷貨，工人們把橋樑運送切片機。



景是待裝運出口的橋樑樑片，堆得小山般高。



一和頭碼級頭碼二個兩成建已頭碼港浦洋。

頭碼船作工級頭十三個。



場貨的散寬和庫倉的基有備上頭碼。

群宅住是物業建中國。

韓又發現「蓋世太保」

在漢城大學區開設
為咖啡館 在漢城大學區開設

【本報漢城四日電】韓國政府最近又發現一名「蓋世太保」，這名男子在漢城大學區開設了一家咖啡館。據悉，這名男子在過去幾年中，曾多次在韓國各地開設咖啡館，並因經營不善而多次破產。這次，他再次在漢城大學區開設了一家咖啡館，但很快就被政府發現並關閉。政府表示，這名男子的行為嚴重違反了相關法律，必須予以嚴懲。

意重考有牌司機

將有五成不合格

【路透社羅馬四日電】意大利政府最近宣佈，將對全國的司機執照考試進行嚴格檢查。據悉，這次檢查將涉及全國各地的司機執照考試，預計將有五成的人員不合格。政府表示，這次檢查的目的是為了提高司機的素質，確保道路安全。如果不合格，考生將需要重新參加考試。

仍頻外意車單國美

頭街死橫人一日每

【合衆國際社芝加哥四日電】美國警方最近表示，在芝加哥市中心的街頭，每天平均有一人橫死。這起事件引起了社會的廣泛關注，人們紛紛呼籲政府採取措施，減少交通事故的發生。警方表示，他們正在加強對該地區的巡邏，並呼籲司機們遵守交通規則，確保道路安全。

先夫陳根先生於主曆一九九一年十一月廿七日

在威爾斯醫院息勞歸主在寄居四十三載奉移
香港殯儀館治喪處定於十二月七日(星期六)
上午九時三十分在該館大禮堂舉行安靈禮拜
即奉柩返港火化火葬場火化 謹此訃

治喪處：香港殯儀館
香港英皇道六七九號
電話五六一五二六

印度科場一孕婦

勿勿離場為也

【本報新德里四日電】印度科場最近發生了一宗孕婦離場事件。據悉，這名孕婦在考試進行到一半時，因身體不適而離場。監考官在發現後，立即停止了考試，並叫來了醫護人員。醫護人員對孕婦進行了檢查，並決定將她送往醫院。這起事件引起了社會的廣泛關注，人們紛紛呼籲政府加強對考試場地的安全檢查。

芝加哥莫扎特迷

投入各紀念活動

【合衆國際社芝加哥四日電】莫扎特迷在芝加哥市中心的街頭，投入了大量的紀念活動。據悉，這些活動包括演奏莫扎特的音樂、展示莫扎特的畫像等。莫扎特迷們表示，他們希望通過這些活動，讓更多的人了解莫扎特的音樂，並傳承他的精神。

先夫吳公瑞熹府君於一九九一年十一月三十日下午十一時三十分壽終正寢

享壽八十有二歲奉移香港殯儀館治喪處定於十二月六日(星期五)下午二時三十分在該館大禮堂大殮隨即出殯擇吉火化此訃

治喪處：香港殯儀館
香港英皇道六七九號
電話五六一五二六

先夫曾母周若明太夫人痛於公

元一九九一年十一月廿五日下午十一時十五分壽終正寢於沙伯醫院

享壽九十八歲奉移香港殯儀館治喪處定於十二月六日(星期五)下午二時三十分在該館大禮堂大殮隨即出殯擇吉火化此訃

治喪處：香港殯儀館
香港英皇道六七九號
電話五六一五二六

先夫曾母周若明太夫人痛於公

元一九九一年十一月廿五日下午十一時十五分壽終正寢於沙伯醫院

享壽九十八歲奉移香港殯儀館治喪處定於十二月六日(星期五)下午二時三十分在該館大禮堂大殮隨即出殯擇吉火化此訃

治喪處：香港殯儀館
香港英皇道六七九號
電話五六一五二六

現貨

URBO
750iL

車系

豐田杯足球賽周日舉行

歐洲南美兩強會師 爭奪世界球會冠軍

【本報訊】由豐田汽車公司贊助的「豐田杯」足球賽，將於本月八日（星期日）在東京舉行決賽。屆時歐洲冠軍球隊「巴塞隆納」與南美冠軍球隊「聖保羅」將會會師，爭奪這項世界球會冠軍。

「豐田杯」足球賽是由豐田汽車公司於一九九一年創辦，旨在促進世界足球運動的發展。這項比賽每年舉行一次，由歐洲冠軍球隊與南美冠軍球隊在東京舉行決賽。

「巴塞隆納」是歐洲足球的強隊，曾多次獲得歐洲冠軍盃。而「聖保羅」則是南美洲的勁旅，曾多次獲得南美解放者盃。兩支球隊的對決，無疑是足球愛好者們的盛會。

紅星養精蓄銳備戰科洛科洛

【本報訊】智利足球俱樂部「科洛科洛」將於本月八日（星期日）在東京舉行決賽。屆時歐洲冠軍球隊「巴塞隆納」與南美冠軍球隊「聖保羅」將會會師，爭奪這項世界球會冠軍。

「科洛科洛」是智利足球的強隊，曾多次獲得智利足球錦標賽冠軍。他們在決賽中將對陣歐洲冠軍球隊「巴塞隆納」。

「科洛科洛」的教練表示，球隊已經做好了充分的準備，將在決賽中全力以赴，爭取奪冠。

世界體壇

【本報訊】在不久以前進行的一場比賽中，義大利足球俱樂部「羅馬」以二比零擊敗了「拉齊奧」，奪得了義大利足球錦標賽冠軍。

「羅馬」的教練表示，球隊在比賽中表現出色，球員們發揮了極高的水平。

「羅馬」的奪冠，標誌著他們在過去幾個賽季中取得的最佳成績。

赫爾米克涉嫌受賄 辭國際奧委會職務

【本報訊】國際奧委會主席薩馬蘭奇昨日宣佈，辭職國際奧委會職務。薩馬蘭奇表示，他已經辭職，並將離開國際奧委會。

薩馬蘭奇在國際奧委會工作多年，曾擔任過多個職務。他的辭職，引起了國際體育界的廣泛關注。

薩馬蘭奇表示，他將在未來幾個月內離開國際奧委會，並將專注於他的個人生活。

艾保爾爾森當選 瑞典十佳運動員

【本報訊】瑞典體育報昨日公佈了瑞典十佳運動員名單。艾保爾爾森以優異的成績當選為瑞典十佳運動員之一。

艾保爾爾森在過去一年中，在多個國際比賽中取得了優異成績。他的表現，贏得了瑞典體育愛好者們的廣泛支持。

瑞典體育報表示，艾保爾爾森的當選，是對他過去一年來辛勤工作和優異成績的肯定。

歐共體網球賽 史雲遜利基拔出局

【本報訊】在歐洲共體網球賽中，史雲遜和利基拔在比賽中表現不佳，最終被取消比賽資格。

史雲遜和利基拔在比賽中多次犯錯，導致他們在比賽中處於被動地位。最終，他們被裁判判罰，並被取消比賽資格。

史雲遜和利基拔的教練表示，他們對比賽結果感到失望，並將對球員進行批評。

王蘭新壇網子 愧無之當絲萊基

【本報訊】在網球壇上，王蘭新和萊基絲在比賽中表現不佳，最終被取消比賽資格。

王蘭新和萊基絲在比賽中多次犯錯，導致他們在比賽中處於被動地位。最終，他們被裁判判罰，並被取消比賽資格。

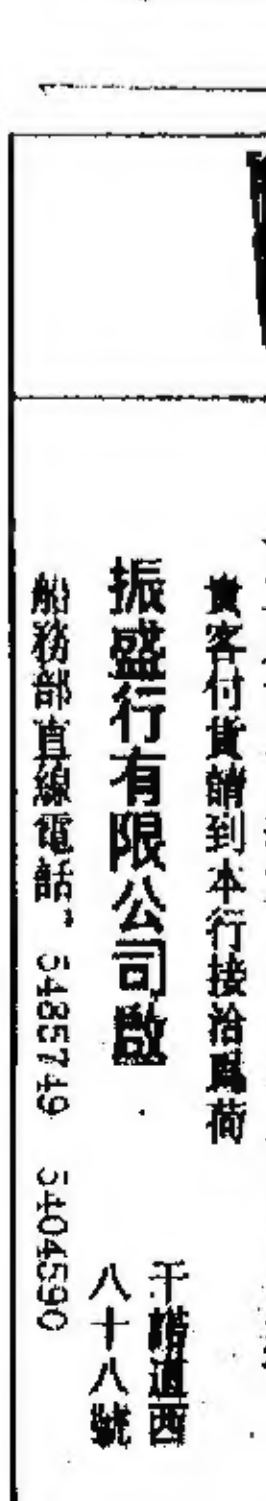
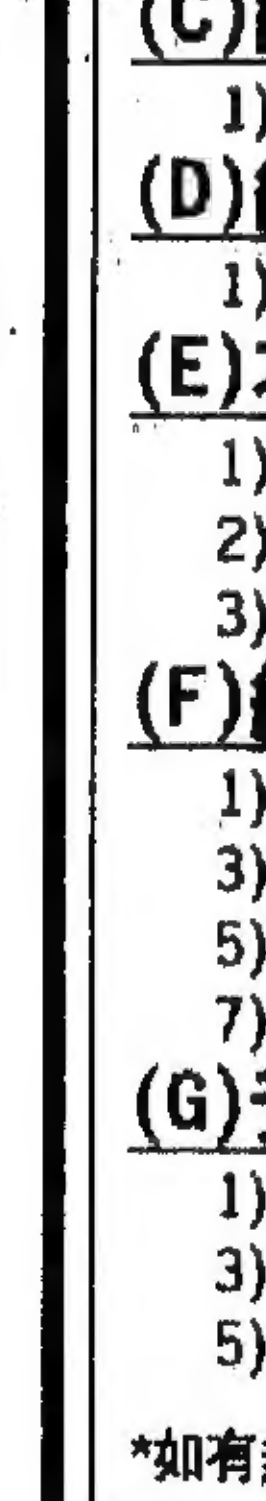
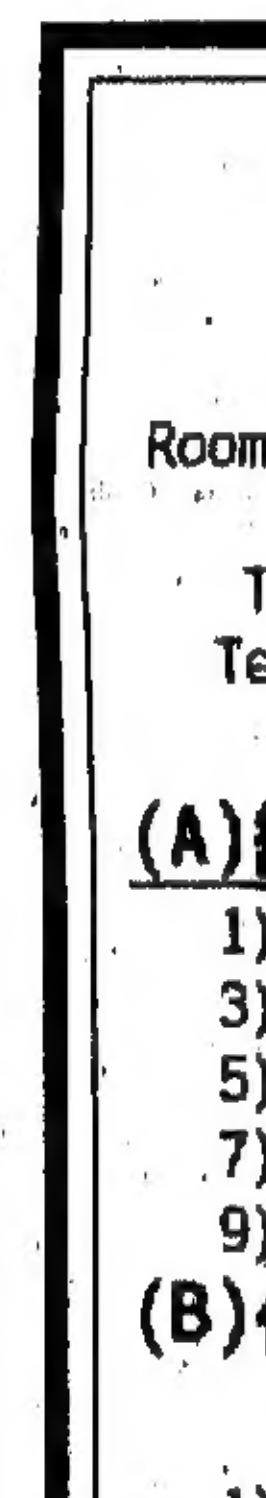
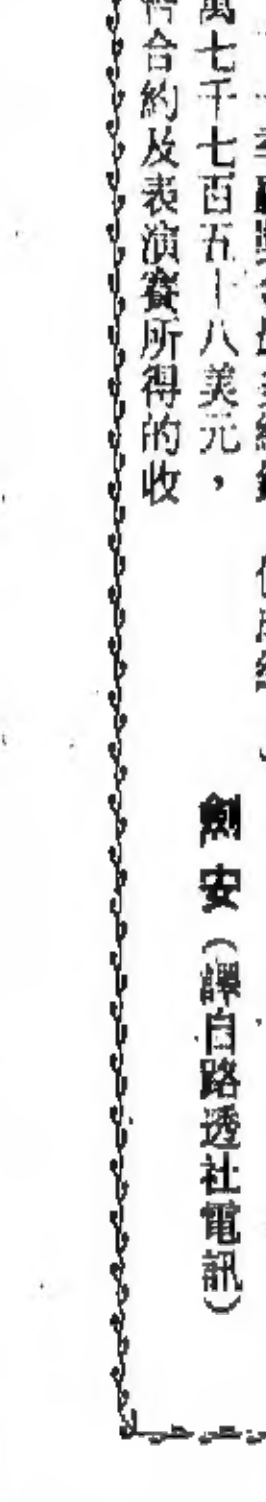
王蘭新和萊基絲的教練表示，他們對比賽結果感到失望，並將對球員進行批評。

屈臣氏田徑隊將出征

【本報訊】屈臣氏田徑隊將於本月八日（星期日）在東京舉行決賽。屆時歐洲冠軍球隊「巴塞隆納」與南美冠軍球隊「聖保羅」將會會師，爭奪這項世界球會冠軍。

屈臣氏田徑隊是由屈臣氏公司贊助的田徑隊。他們將在決賽中對陣歐洲冠軍球隊「巴塞隆納」。

屈臣氏田徑隊的教練表示，球隊已經做好了充分的準備，將在決賽中全力以赴，爭取奪冠。



DAI-ICHI SHoji CO. LTD.

第一商事株式會社

Room 1706, Shun Tak Centre, 200 Connaught Road Central, Hong Kong.

香港中環干諾道中200號信德中心1706室

Tel: 5465495 (8 Lines) Fax: 852807/8528794

Telex: 81947 DSK HK Cable: DISCOBRA HONG KONG

本公司中國貿易部主要經營項目如下:-

(A)總代理南非最大通訊電訊ATC (PTY) LTD.

- 1) 通訊電訊
- 2) 無線電周波數電訊
- 3) 光纖電訊
- 4) 採礦電訊
- 5) 飛機電訊
- 6) 醫療電訊
- 7) 高壓電訊
- 8) 資料電訊
- 9) 電腦電訊
- 10) 設計給用戶或買家指定所需電訊

(B)代理美國GREAT LAKES CHEMICAL CORP (美國大湖化學公司)

- 1) BROMINE Br2 (溴素)
- 2) FLAME RETARDANT (防火劑)

(C)經銷日本YAMAHA MOTOR CYCLES (雅馬哈電單車)

- 1) 各款精美男女裝YAMAHA (雅馬哈電單車) 由50c.c.起至400c.c.

(D)經銷日本PIONEER HI-FI SYSTEM (日本先鋒牌音響)

- 1) 日本先鋒牌各類音響產品

(E)本公司生產日本"UNIVOLT" MULTIMETERS (萬用表)

- 1) 3 1/2位"UNIVOLT"萬用表
- 2) 4 1/2位"UNIVOLT"型號DT-8888萬用表
- 3) 將出產5 1/2位"UNIVOLT" DT-8888萬用表

(F)經營日本及韓國各著名廠金屬產品

- 1) 冷軋鐵片
- 2) 鉛水鐵片
- 3) 電解鐵片
- 4) 不銹鋼片
- 5) 壓花不銹鋼片
- 6) 不銹鋼管
- 7) 無縫不銹鋼管

(G)升降機及電梯主要附件或零件

- 1) 日本FUJIKURA扇身花線
- 2) 鋼繩
- 3) 各類升降機修用不銹鋼片
- 4) 升降機零件
- 5) 電梯梯光管及扶手膠
- 6) 各類升降機用測試儀器

*如有垂詢上列各類產品，敬請與敝司中國貿易部職員：吳永權先生或張瑞芳小姐聯絡。

渣華郵船公司

渣華郵船公司

航線 船名 開航日期

西非	NEDLOYD VAN NECK/1140W	12月31日
東非	NEDLOYD VAN CLOON/1241W	1月31日
毛里求斯	NEDLOYD HONG KONG/1239W	12月15日
南非	NEDLOYD VAN CLOON/1241W	1月31日
南美洲	VAAL/5257F	12月12日
南美洲	N. COLOMBO/5356F	12月21日
加勒比海	NEDLOYD VAN CLOON/1237	12月11日
拉丁美洲	NEDLOYD JAVA/1333	12月26日
南美洲	NEDLOYD VAN DIEMEN/1138	1月11日
南美洲	NEDLOYD VAN CLOON/1237	12月11日
南美洲	NEDLOYD JAVA/1333	12月26日
南美洲	NEDLOYD HONG KONG/1239W	12月15日
南美洲	NEDLOYD VAN NOORT/1140W	1月16日
紐西蘭	BENAVON/448	12月6日
紐西蘭	AROSIA/458	12月13日
紐西蘭	SELANDIA/468	12月20日

泰和信船務有限公司

DAIMEI SHIPPING LTD.

地址：香港德輔道中279-281號豐和大廈10/F 電話：5458880 (3線) 傳真：5449961

本公司為海運公司之總代理

香港—海口

輪船 (150噸-1000噸) 共16艘

油輪 (450噸-1300噸) 共3艘

每星期一至二由香港—海口新港碼頭

每星期一至二由海口—香港新港碼頭

收貨站：九龍灣海濱碼頭 電話：054881141

承接廣東省、廣西、雲南、貴州、四川、湖南、湖北、江蘇、浙江、上海等港口

代辦中轉轉貨、裝箱、報關、保險、提貨、裝箱等業務

陸路運輸

承接香港—中國各地貨物運輸

某著名茶莊

聘茶葉師傅

需具實際經驗，國內茶校畢業者優先考慮。薪優有公積金及醫療津貼。應徵者請致電五五七三二八八九徐先生洽

專業船務公司

POWER SHIPPING COMPANY

地址：香港干諾道中111號永安中心1201室 FAX: 8151381

TEL: 8540083 (6 LINES) TELEX: 67120 PRSHX HX

香港—海口/湛江 定期貨櫃/散貨班輪

船名	航次	開航
A VSL	28/11	29/11
A VSL	7/12	8/12

收貨站：青洲島60地段 (歐亞船廠) TEL: 4979990

香港—汕頭定期散貨班輪

船名	航次	開航
恒發 V. 9131	27/11	28/11
恒達 V. 9135	1/12	2/12

香港—海口定期散貨班輪

船名	航次	開航
德發 V. 9165	29/11	30/11
德發 V. 9167	6/12	7/12

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、廈門、上海、天津、大連、青島、海運服務。

★承接至世界各地之海陸空貨運服務。

★代辦中轉轉貨、報關、保險、存倉、提貨、裝箱、拆箱等業務。

貴全(中港)貨運公司

KWAI CHUEN (CHUNG-KONG) CARGO TRANSPORT CO.

專營本地及國內陸路貨櫃拖運

本公司承接大小散貨出倉、入倉、裝箱、拆箱、集運及一切運輸服務。

荳蔻橫街32-40號興盛1樓大廈22字E室

電話：4997808 4997818 4980386

傳真：4122975

聯絡人：吳先生、陳小姐

美上美

美上美

十二月十四日開行

十二月十六日開行

十二月十八日開行

十二月二十日開行

十二月二十二日開行

十二月二十四日開行

十二月二十六日開行

十二月二十八日開行

十二月三十日開行

十二月三十一日開行

十二月三十二日開行

十二月三十三日開行

十二月三十四日開行

十二月三十五日開行

十二月三十六日開行

十二月三十七日開行

十二月三十八日開行

十二月三十九日開行

十二月四十日開行

十二月四十一日開行

十二月四十二日開行

十二月四十三日開行

十二月四十四日開行

十二月四十五日開行

十二月四十六日開行

十二月四十七日開行

十二月四十八日開行

十二月四十九日開行

十二月五十日開行

十二月五十一日開行

十二月五十二日開行

十二月五十三日開行

十二月五十四日開行

十二月五十五日開行

十二月五十六日開行

十二月五十七日開行

十二月五十八日開行

十二月五十九日開行

十二月六十日開行

十二月六十一日開行

十二月六十二日開行

十二月六十三日開行

十二月六十四日開行

十二月六十五日開行

十二月六十六日開行

十二月六十七日開行

十二月六十八日開行

十二月六十九日開行

十二月七十日開行

十二月七十一日開行

十二月七十二日開行

十二月七十三日開行

十二月七十四日開行

十二月七十五日開行

十二月七十六日開行

十二月七十七日開行

十二月七十八日開行

十二月七十九日開行

十二月八十日開行

十二月八十一日開行

十二月八十二日開行

十二月八十三日開行

十二月八十四日開行

十二月八十五日開行

十二月八十六日開行

十二月八十七日開行

十二月八十八日開行

十二月八十九日開行

十二月九十日開行

十二月九十一日開行

十二月九十二日開行

十二月九十三日開行

十二月九十四日開行

十二月九十五日開行

十二月九十六日開行

十二月九十七日開行

十二月九十八日開行

十二月九十九日開行

十二月一百日開行

美上美

美上美

十二月十四日開行

十二月十六日開行

十二月十八日開行

十二月二十日開行

十二月二十二日開行

十二月二十四日開行

十二月二十六日開行

十二月二十八日開行

十二月三十日開行

十二月三十一日開行

十二月三十二日開行

十二月三十三日開行

十二月三十四日開行

十二月三十五日開行

十二月三十六日開行

十二月三十七日開行

十二月三十八日開行

十二月三十九日開行

十二月四十日開行

十二月四十一日開行

十二月四十二日開行

十二月四十三日開行

十二月四十四日開行

十二月四十五日開行

十二月四十六日開行

十二月四十七日開行

十二月四十八日開行

十二月四十九日開行

十二月五十日開行

十二月五十一日開行

十二月五十二日開行

十二月五十三日開行

十二月五十四日開行

十二月五十五日開行

十二月五十六日開行

十二月五十七日開行

十二月五十八日開行

十二月五十九日開行

十二月六十日開行

十二月六十一日開行

十二月六十二日開行

十二月六十三日開行

十二月六十四日開行

十二月六十五日開行

十二月六十六日開行

十二月六十七日開行

十二月六十八日開行

十二月六十九日開行

十二月七十日開行

十二月七十一日開行

十二月七十二日開行

十二月七十三日開行

十二月七十四日開行

十二月七十五日開行

十二月七十六日開行

十二月七十七日開行

十二月七十八日開行

十二月七十九日開行

十二月八十日開行

十二月八十一日開行

十二月八十二日開行

十二月八十三日開行

十二月八十四日開行

十二月八十五日開行

十二月八十六日開行

十二月八十七日開行

十二月八十八日開行

十二月八十九日開行

十二月九十日開行

十二月九十一日開行

十二月九十二日開行

十二月九十三日開行

十二月九十四日開行

十二月九十五日開行

十二月九十六日開行

十二月九十七日開行

十二月九十八日開行

十二月九十九日開行

十二月一百日開行

美上美

美上美

十二月十四日開行

十二月十六日開行

十二月十八日開行

十二月二十日開行

十二月二十二日開行

十二月二十四日開行

十二月二十六日開行

十二月二十八日開行

十二月三十日開行

十二月三十一日開行

十二月三十二日開行

十二月三十三日開行

十二月三十四日開行

十二月三十五日開行

十二月三十六日開行

十二月三十七日開行

十二月三十八日開行

十二月三十九日開行

十二月四十日開行

十二月四十一日開行

十二月四十二日開行

十二月四十三日開行

十二月四十四日開行

十二月四十五日開行

十二月四十六日開行

十二月四十七日開行

十二月四十八日開行

十二月四十九日開行

十二月五十日開行

十二月五十一日開行

十二月五十二日開行

十二月五十三日開行

十二月五十四日開行

十二月五十五日開行

十二月五十六日開行

十二月五十七日開行

十二月五十八日開行

十二月五十九日開行

十二月六十日開行

十二月六十一日開行

十二月六十二日開行

十二月六十三日開行

十二月六十四日開行

十二月六十五日開行

十二月六十六日開行

十二月六十七日開行

十二月六十八日開行

十二月六十九日開行

十二月七十日開行

十二月七十一日開行

十二月七十二日開行

十二月七十三日開行

十二月七十四日開行

十二月七十五日開行

十二月七十六日開行

十二月七十七日開行

十二月七十八日開行

十二月七十九日開行

十二月八十日開行

十二月八十一日開行

十二月八十二日開行

十二月八十三日開行

十二月八十四日開行

十二月八十五日開行

十二月八十六日開行

十二月八十七日開行

十二月八十八日開行

十二月八十九日開行

十二月九十日開行

十二月九十一日開行

十二月九十二日開行

十二月九十三日開行

十二月九十四日開行

十二月九十五日開行

十二月九十六日開行

十二月九十七日開行

十二月九十八日開行

十二月九十九日開行

十二月一百日開行

美上美

美上美

十二月十四日開行

十二月十六日開行

十二月十八日開行

十二月二十日開行

十二月二十二日開行

十二月二十四日開行

十二月二十六日開行

十二月二十八日開行

十二月三十日開行

十二月三十一日開行

十二月三十二日開行

十二月三十三日開行

十二月三十四日開行

十二月三十五日開行

十二月三十六日開行

十二月三十七日開行

十二月三十八日開行

十二月三十九日開行

十二月四十日開行

十二月四十一日開行

十二月四十二日開行

十二月四十三日開行

十二月四十四日開行

十二月四十五日開行

十二月四十六日開行

十二月四十七日開行

十二月四十八日開行

十二月四十九日開行

十二月五十日開行

十二月五十一日開行

十二月五十二日開行

十二月五十三日開行

十二月五十四日開行

十二月五十五日開行

十二月五十六日開行

十二月五十七日開行

十二月五十八日開行

十二月五十九日開行

十二月六十日開行

十二月六十一日開行

十二月六十二日開行

十二月六十三日開行

十二月六十四日開行

十二月六十五日開行

十二月六十六日開行

十二月六十七日開行

十二月六十八日開行

十二月六十九日開行

十二月七十日開行

十二月七十一日開行

十二月七十二日開行

十二月七十三日開行

十二月七十四日開行

十二月七十五日開行

十二月七十六日開行

十二月七十七日開行

十二月七十八日開行

十二月七十九日開行

十二月八十日開行

十二月八十一日開行

十二月八十二日開行

十二月八十三日開行

十二月八十四日開行

十二月八十五日開行

十二月八十六日開行

十二月八十七日開行

十二月八十八日開行

十二月八十九日開行

十二月九十日開行

十二月九十一日開行

十二月九十二日開行

十二月九十三日開行

十二月九十四日開行

十二月九十五日開行

十二月九十六日開行

十二月九十七日開行

十二月九十八日開行

十二月九十九日開行

十二月一百日開行

美上美

美上美

十二月十四日開行

十二月十六日開行

十二月十八日開行

十二月二十日開行

十二月二十二日開行

十二月二十四日開行

十二月二十六日開行

十二月二十八日開行

十二月三十日開行

十二月三十一日開行

十二月三十二日開行

十二月三十三日開行

十二月三十四日開行

十二月三十五日開行

十二月三十六日開行

十二月三十七日開行

十二月三十八日開行

十二月三十九日開行

十二月四十日開行

十二月四十一日開行

十二月四十二日開行

十二月四十三日開行

十二月四十四日開行

十二月四十五日開行

十二月四十六日開行

十二月四十七日開行

十二月四十八日開行

十二月四十九日開行

十二月五十日開行

十二月五十一日開行

十二月五十二日開行

十二月五十三日開行

十二月五十四日開行

十二月五十五日開行

十二月五十六日開行

十二月五十七日開行

十二月五十八日開行

十二月五十九日開行

十二月六十日開行

十二月六十一日開行

十二月六十二日開行

十二月六十三日開行

十二月六十四日開行

十二月六十五日開行

十二月六十六日開行

十二月六十七日開行

十二月六十八日開行

十二月六十九日開行

十二月七十日開行

十二月七十一日開行

十二月七十二日開行

十二月七十三日開行

十二月七十四日開行

十二月七十五日開行

十二月七十六日開行

十二月七十七日開行

十二月七十八日開行

十二月七十九日開行

十二月八十日開行

十二月八十一日開行

十二月八十二日開行

十二月八十三日開行

十二月八十四日開行

十二月八十五日開行

十二月八十六日開行

十二月八十七日開行

十二月八十八日開行

十二月八十九日開行

十二月九十日開行

十二月九十一日開行

十二月九十二日開行

十二月九十三日開行

十二月九十四日開行

十二月九十五日開行

十二月九十六日開行

十二月九十七日開行

十二月九十八日開行

十二月九十九日開行

十二月一百日開行

美上美

美上美

十二月十四日開行

十二月十六日開行

十二月十八日開行

十二月二十日開行

十二月二十二日開行

十二月二十四日開行

十二月二十六日開行

十二月二十八日開行

十二月三十日開行

十二月三十一日開行

十二月三十二日開行

十二月三十三日開行

十二月三十四日開行

十二月三十五日開行

十二月三十六日開行

十二月三十七日開行

十二月三十八日開行

十二月三十九日開行

十二月四十日開行

十二月四十一日開行

十二月四十二日開行

十二月四十三日開行

十二月四十四日開行

十二月四十五日開行

十二月四十六日開行

十二月四十七日開行

十二月四十八日開行

十二月四十九日開行

十二月五十日開行

十二月五十一日開行

十二月五十二日開行

十二月五十三日開行

十二月五十四日開行

十二月五十五日開行

十二月五十六日開行

十二月五十七日開行

十二月五十八日開行

十二月五十九日開行

十二月六十日開行

十二月六十一日開行

十二月六十二日開行

十二月六十三日開行

十二月六十四日開行

十二月六十五日開行

十二月六十六日開行

十二月六十七日開行

十二月六十八日開行

十二月六十九日開行

十二月七十日開行

十二月七十一日開行

十二月七十二日開行

十二月七十三日開行

十二月七十四日開行

十二月七十五日開行

十二月七十六日開行

十二月七十七日開行

十二月七十八日開行

十二月七十九日開行

十二月八十日開行

十二月八十一日開行

十二月八十二日開行

十二月八十三日開行

十二月八十四日開行

十二月八十五日開行

十二月八十六日開行

十二月八十七日開行

十二月八十八日開行

十二月八十九日開行

十二月九十日開行

十二月九十一日開行

十二月九十二日開行

十二月九十三日開行

十二月九十四日開行

十二月九十五日開行

十二月九十六日開行

十二月九十七日開行

十二月九十八日開行

十二月九十九日開行

十二月一百日開行

投訴僱主扣工資遭解僱 四女工留港追討欠薪 能否成功下周三揭盅

暫時自行覓得工作及解決居住問題

【本報訊】上月，十八名來自汕頭的海外勞工投訴僱主扣工資遭解僱，目前正由勞工處調查中。這四名女工在港期間，暫時自行覓得工作及解決居住問題。她們在港期間，曾向勞工處投訴，並獲派員調查。目前，她們正等待勞工處的調查結果。如果調查結果顯示僱主有誤，她們將追討欠薪。否則，她們將自行覓得工作及解決居住問題。

菜販牽涉售賣毒菜 提供資料可免被控

市署調查以批發入口商為主

【本報訊】市政局昨日表示，菜販牽涉售賣毒菜，提供資料可免被控。市署調查以批發入口商為主。市政局表示，他們將對菜販進行調查，如果發現有售賣毒菜的情況，將會對其進行處罰。如果菜販能提供有關毒菜的來源，將會被免予處罰。市署表示，他們將對菜販進行調查，如果發現有售賣毒菜的情況，將會對其進行處罰。如果菜販能提供有關毒菜的來源，將會被免予處罰。

馬會撥款予馬場 場動運型大建地寬

期日完工址選布公快查勘圖界學

【本報訊】馬會撥款予馬場，場動運型大建地寬。馬會表示，他們將撥款予馬場，以興建一座大型馬場。馬場表示，他們將利用這筆款項，興建一座大型馬場，以提供更多的馬匹。馬會表示，他們將撥款予馬場，以興建一座大型馬場。馬場表示，他們將利用這筆款項，興建一座大型馬場，以提供更多的馬匹。

九龍灣臨屋居民 要求獲安置市區

九龍灣臨屋居民

【本報訊】九龍灣臨屋居民，要求獲安置市區。九龍灣臨屋居民表示，他們在九龍灣居住多年，但由於環境惡劣，要求獲安置市區。九龍灣臨屋居民表示，他們在九龍灣居住多年，但由於環境惡劣，要求獲安置市區。九龍灣臨屋居民表示，他們在九龍灣居住多年，但由於環境惡劣，要求獲安置市區。

男子首次購運財票 中六合彩巨額頭獎

獨得彩金九百廿八萬元

【本報訊】一名男子首次購運財票，中六合彩巨額頭獎，獨得彩金九百廿八萬元。該名男子表示，他感到非常幸運，並計劃將這筆錢用於投資。六合彩委員會表示，這是一筆巨大的獎金，將由該名男子獨得。該名男子表示，他感到非常幸運，並計劃將這筆錢用於投資。六合彩委員會表示，這是一筆巨大的獎金，將由該名男子獨得。

局管醫轉員務公 排安種兩獲金休退 局法立交提昨案革關有

【本報訊】立法局昨日通過一九九一年公務員退休金（特別規定）條例草案。該條例草案旨在為公務員提供退休金。公務員表示，他們對該條例草案表示歡迎，並認為這將為他們提供穩定的退休金。立法局表示，他們將對該條例草案進行進一步的討論。公務員表示，他們對該條例草案表示歡迎，並認為這將為他們提供穩定的退休金。立法局表示，他們將對該條例草案進行進一步的討論。

已錄帶碟流通市場 當局促呈交色情物品審裁處評級

【本報訊】當局促呈交色情物品審裁處評級。當局表示，他們將對已錄帶碟進行評級，以確保其符合法律規定。當局表示，他們將對已錄帶碟進行評級，以確保其符合法律規定。當局表示，他們將對已錄帶碟進行評級，以確保其符合法律規定。

四百部電影列三級 已錄帶碟流通市場

【本報訊】四百部電影列三級，已錄帶碟流通市場。當局表示，他們將對四百部電影進行評級，以確保其符合法律規定。當局表示，他們將對四百部電影進行評級，以確保其符合法律規定。當局表示，他們將對四百部電影進行評級，以確保其符合法律規定。

男子首次購運財票 中六合彩巨額頭獎

【本報訊】一名男子首次購運財票，中六合彩巨額頭獎，獨得彩金九百廿八萬元。該名男子表示，他感到非常幸運，並計劃將這筆錢用於投資。六合彩委員會表示，這是一筆巨大的獎金，將由該名男子獨得。該名男子表示，他感到非常幸運，並計劃將這筆錢用於投資。六合彩委員會表示，這是一筆巨大的獎金，將由該名男子獨得。

酒牌明年四月加費 轉讓酒牌及修訂事項收費不變

【本報訊】酒牌明年四月加費，轉讓酒牌及修訂事項收費不變。酒牌委員會表示，他們將對酒牌進行加費，以確保其符合法律規定。酒牌委員會表示，他們將對酒牌進行加費，以確保其符合法律規定。酒牌委員會表示，他們將對酒牌進行加費，以確保其符合法律規定。

聖誕新年遊外遊 滿爆位機線航加赴

【本報訊】聖誕新年遊外遊，滿爆位機線航加赴。航空公司表示，他們將增加航班，以滿足遊客的需求。航空公司表示，他們將增加航班，以滿足遊客的需求。航空公司表示，他們將增加航班，以滿足遊客的需求。

東啟德場年宵攤位 昨推出競投反應佳

【本報訊】東啟德場年宵攤位，昨推出競投反應佳。當局表示，他們將對年宵攤位進行競投，以確保其符合法律規定。當局表示，他們將對年宵攤位進行競投，以確保其符合法律規定。當局表示，他們將對年宵攤位進行競投，以確保其符合法律規定。

仁濟慈善雙週結束 籌得款項四百萬元

【本報訊】仁濟慈善雙週結束，籌得款項四百萬元。仁濟醫院表示，他們將利用這筆款項，用於慈善事業。仁濟醫院表示，他們將利用這筆款項，用於慈善事業。仁濟醫院表示，他們將利用這筆款項，用於慈善事業。

訪慈氏安養院 四日全面提供服務

【本報訊】訪慈氏安養院，四日全面提供服務。安養院表示，他們將為訪慈氏提供服務。安養院表示，他們將為訪慈氏提供服務。安養院表示，他們將為訪慈氏提供服務。

男子首次購運財票 中六合彩巨額頭獎

【本報訊】一名男子首次購運財票，中六合彩巨額頭獎，獨得彩金九百廿八萬元。該名男子表示，他感到非常幸運，並計劃將這筆錢用於投資。六合彩委員會表示，這是一筆巨大的獎金，將由該名男子獨得。該名男子表示，他感到非常幸運，並計劃將這筆錢用於投資。六合彩委員會表示，這是一筆巨大的獎金，將由該名男子獨得。

酒牌明年四月加費 轉讓酒牌及修訂事項收費不變

【本報訊】酒牌明年四月加費，轉讓酒牌及修訂事項收費不變。酒牌委員會表示，他們將對酒牌進行加費，以確保其符合法律規定。酒牌委員會表示，他們將對酒牌進行加費，以確保其符合法律規定。酒牌委員會表示，他們將對酒牌進行加費，以確保其符合法律規定。

東啟德場年宵攤位 昨推出競投反應佳

【本報訊】東啟德場年宵攤位，昨推出競投反應佳。當局表示，他們將對年宵攤位進行競投，以確保其符合法律規定。當局表示，他們將對年宵攤位進行競投，以確保其符合法律規定。當局表示，他們將對年宵攤位進行競投，以確保其符合法律規定。

仁濟慈善雙週結束 籌得款項四百萬元

【本報訊】仁濟慈善雙週結束，籌得款項四百萬元。仁濟醫院表示，他們將利用這筆款項，用於慈善事業。仁濟醫院表示，他們將利用這筆款項，用於慈善事業。仁濟醫院表示，他們將利用這筆款項，用於慈善事業。

訪慈氏安養院 四日全面提供服務

【本報訊】訪慈氏安養院，四日全面提供服務。安養院表示，他們將為訪慈氏提供服務。安養院表示，他們將為訪慈氏提供服務。安養院表示，他們將為訪慈氏提供服務。

德國強力「施根斷」

痔患良藥

「施根斷」(CIRCANETTES)乃德國愛活大藥廠研究之醫學博士及藥理學家多年研究所得。主要成份包括巴拉菲林(PARAPHLEBON)功能促進人體生理血液循環，緩和痛楚，效果優異。

德國愛活大藥廠出品
Pharmazeutische Fabrik Evers & Co. GmbH
GERMANY.

「舒肝通」Cholobocsin®

舒肝利胆·恢復功能

本品為植物精煉製劑，主要成份為水飛蓟素，白屈菜素及ECHINACEA素等，能改善胆汁分泌，對肝區不適，效果優異，安全可靠。

各藥房藥行有售

總代理：平堡洋行有限公司
電話：524 1556 傳真：133233號
香港總經理：廣昌隆藥業有限公司 電話：385 5335-7

仁濟慈善雙週結束

籌得款項四百萬元

仁濟醫院表示，他們將利用這筆款項，用於慈善事業。仁濟醫院表示，他們將利用這筆款項，用於慈善事業。仁濟醫院表示，他們將利用這筆款項，用於慈善事業。

訪慈氏安養院

四日全面提供服務

安養院表示，他們將為訪慈氏提供服務。安養院表示，他們將為訪慈氏提供服務。安養院表示，他們將為訪慈氏提供服務。

東啟德場年宵攤位

昨推出競投反應佳

當局表示，他們將對年宵攤位進行競投，以確保其符合法律規定。當局表示，他們將對年宵攤位進行競投，以確保其符合法律規定。當局表示，他們將對年宵攤位進行競投，以確保其符合法律規定。

仁濟慈善雙週結束

籌得款項四百萬元

仁濟醫院表示，他們將利用這筆款項，用於慈善事業。仁濟醫院表示，他們將利用這筆款項，用於慈善事業。仁濟醫院表示，他們將利用這筆款項，用於慈善事業。

訪慈氏安養院

四日全面提供服務

安養院表示，他們將為訪慈氏提供服務。安養院表示，他們將為訪慈氏提供服務。安養院表示，他們將為訪慈氏提供服務。

對於外界批評科技大學招生問題，章敬誠說，日後與港府合作參與大型計劃時，會慎重考慮有關撥款，並會要求當局提供更多資料。

另一方面，章敬誠透露，區域市政局有意要求局會撥款興建一個公眾圖書館，如果計劃成功，將會是全港第一個公開予市民使用的哥爾夫球場。

該項修訂草案是指日後以錄影帶或攝影形式發布的影片，一經色情物品審裁處評定為不雅後，便只能修例草案押後辯論。

影響或鋪射攝錄呈交色情物品審裁處評定級別。文康廣播司說，修訂草案立法通過後三個月才正式生效，俾審裁處可以有足夠時間清理積壓的工作。至於警告標語的擬議修訂，該組則建議應於條例草案通過後立即生效。

元的虧損，補助水平為百分之十五。他們同時並維持知會團體收費將維持不變，原因是因為這類別的收費在一九九

德國強
「施根斯」
Reg. HK-3
Pharm
「舒舒」
本品為補血成份為水浸膏以及等，能改善不適，安全可靠
總代理
海濱總經理

泰國經濟衰退持續 降低利率防止滑坡

經過幾年的經濟增長後，今年的泰國經濟開始出現衰退跡象。泰國經濟學家指出，泰國經濟在過去幾年中，由於受到國際經濟不景氣的影響，加上泰國國內的經濟結構不健全，使得泰國經濟在過去幾年中，一直處於一種「假繁榮」的狀態。今年，由於國際經濟的進一步衰退，泰國經濟的衰退跡象已經日益明顯。泰國政府為了防止經濟進一步衰退，決定降低利率，以刺激經濟增長。

泰國政府決定，從今年起，將泰國的利率降低百分之二。這項決定是泰國政府為了防止經濟進一步衰退而採取的一項重要措施。泰國政府認為，降低利率可以刺激消費，增加投資，從而促進經濟增長。此外，泰國政府還決定，將泰國的利率與國際利率掛鉤，以確保泰國經濟的穩定。

港商投資泰國日增 每年超過六億港元

泰國和香港在二十年前就開始有經濟往來。兩地良好的經濟關係，使得港商投資泰國的數量日益增加。據統計，港商每年投資泰國的資金已超過六億港元。這項投資主要用於泰國的基礎設施建設、房地產開發以及製造業。

泰國政府為了吸引港商投資，採取了一系列優惠措施。例如，泰國政府給予港商在泰國投資的企業以稅收優惠，並簡化了投資手續。此外，泰國政府還加強了與香港的經貿往來，為港商在泰國投資提供了便利。



泰國國慶特刊

容許外國人擁有物業權 泰國地產市場趨旺

泰國政府在今年十月三日通過法律，容許外國人擁有泰國的物業。這項法律的通過，標誌著泰國地產市場進入了一個新的階段。在此之前，外國人只能在泰國擁有租賃權，而不能擁有所有權。這項法律的通過，將吸引大量的外國投資者進入泰國地產市場，從而促進泰國地產市場的繁榮。

泰國地產市場的繁榮，將對泰國的經濟產生積極的影響。首先，地產市場的繁榮將增加泰國的稅收收入。其次，地產市場的繁榮將促進泰國的房地產開發，從而帶動泰國的建築業和相關產業的發展。

泰國旅遊業發展迅速 對泰國旅遊業的貢獻日益增加

泰國旅遊業在過去幾年中，發展迅速。泰國旅遊業的貢獻日益增加，成為泰國經濟的重要支柱之一。泰國政府為了促進旅遊業的發展，採取了一系列措施，包括簡化簽證手續、加強旅遊宣傳以及提高旅遊服務質量。

泰國旅遊業的發展，將對泰國的經濟產生積極的影響。首先，旅遊業的發展將增加泰國的旅遊收入。其次，旅遊業的發展將促進泰國的旅遊業、餐飲業、住宿業等相關產業的發展。

曼谷中心地產發展 在港發售反應佳

曼谷中心地產發展，在港發售反應佳。這項地產發展項目，是泰國政府為了促進曼谷市中心地產發展而採取的一項重要措施。該項目包括在曼谷市中心興建多座高層大廈，並開發周邊的商業和住宅區。

該項目在港發售後，反應非常熱烈。這說明了香港投資者對曼谷市中心地產發展的信心。這項地產發展項目的實施，將對曼谷市中心的經濟發展產生積極的影響。

泰國銀行業進軍香港 大城銀行獲批准營業

泰國銀行業進軍香港，大城銀行獲批准營業。這項消息引起了金融界的廣泛關注。大城銀行是泰國最大的銀行之一，其在香港獲准營業，將為香港投資者提供更多的金融服務，並促進泰國與香港的金融往來。

大城銀行在香港獲准營業後，將在香港設立分行，並開展各項銀行業務。這將有助於大城銀行擴大其在亞洲的業務範圍，並提高其在國際金融市場的地位。

泰國政府決定 加強對泰國旅遊業的監管

泰國政府決定，加強對泰國旅遊業的監管。這項決定是泰國政府為了提高泰國旅遊業的服務質量，並保護泰國旅遊業的聲譽而採取的一項重要措施。泰國政府將加強對旅遊業的監管，包括對旅遊業的經營行為進行監督，並對旅遊業的服務質量進行評估。

泰國政府加強對泰國旅遊業的監管，將有助於提高泰國旅遊業的服務質量，並保護泰國旅遊業的聲譽。這將有助於泰國旅遊業的進一步發展，並為泰國的經濟做出更大的貢獻。

慶祝泰國國慶

偉港城全河景之第二座及第五座定於本月十二日公開發售

敬希留意，歡迎預訂

售樓地址：中環交易廣場第三座1005-1006室

電話：5328833 泰港地產有限公司

升值動力 永不止息

●位於曼谷湄南河，環境優美，往市中心僅需十五分鐘，佔盡地利！

●住宅設施現代化，戶內戶外水陸兼備，豪華會所人所共求！

●連接最新商場及文娛中心，生活所需不假外求，名店齊集，升值可期！

●鄰近最先進辦公大樓，商企企業雲集，住宅需求更大！

豪華住宅

每呎由HK\$ 998起

- 面積由440 - 1240平方呎，樓式由2400 - 8800平方呎，通平台花園，時時綠意
- 永久業權，外國人亦可享有
- 入伙前分期供款免息，節省支出
- 可代安排銀行按揭，條件優惠
- 訂購請速訂支車票HK\$50,000

發展商：

偉港地產有限公司

泰重視政定制

這幾年來，泰國旅遊業發展迅速，對泰國旅遊業的貢獻日益增加。泰國政府為了促進旅遊業的發展，採取了一系列措施，包括簡化簽證手續、加強旅遊宣傳以及提高旅遊服務質量。

泰國旅遊業的發展，將對泰國的經濟產生積極的影響。首先，旅遊業的發展將增加泰國的旅遊收入。其次，旅遊業的發展將促進泰國的旅遊業、餐飲業、住宿業等相關產業的發展。

泰軒泰國菜館

地道風味十足

泰國菜係在「瓜哇」(即曼谷)一帶，頂頂的泰國菜。其受歡迎之原因，在於其口味獨特，且能配合各種香料調製而成。

曼谷中心地產發展

在港發售反應佳

曼谷中心地產發展，是泰國政府為了促進曼谷市中心地產發展而採取的一項重要措施。該項目包括在曼谷市中心興建多座高層大廈，並開發周邊的商業和住宅區。

該項目在港發售後，反應非常熱烈。這說明了香港投資者對曼谷市中心地產發展的信心。這項地產發展項目的實施，將對曼谷市中心的經濟發展產生積極的影響。

響影面負業遊旅視重泰 源資遊旅護保策政定制

這幾年來，泰國旅遊業發展迅速，成績斐然。不過在成功發展旅遊業的同時，泰國政府也開始重視旅遊業對環境的影響。泰國政府已制定出一套政策，以保護旅遊業的資源，並確保旅遊業的可持續發展。

泰國政府已制定出一套政策，以保護旅遊業的資源，並確保旅遊業的可持續發展。泰國政府已制定出一套政策，以保護旅遊業的資源，並確保旅遊業的可持續發展。



泰國國慶特刊

昔日神秘地帶 今成旅遊新點

金三角與墨爾斯別開放旅遊。金三角與墨爾斯別開放旅遊。金三角與墨爾斯別開放旅遊。金三角與墨爾斯別開放旅遊。金三角與墨爾斯別開放旅遊。



泰國國慶特刊

祝賀

泰國國王普密蓬·阿杜德陛下誕辰

裕華國產百貨有限公司敬賀

余國春

地址：香港中環皇后大道東183號
電話：二二八八八八
傳真：二二八八八八

泰軒泰國菜館

地道風味十足

泰國菜館，第一，頂上之選。泰國菜館，第一，頂上之選。泰國菜館，第一，頂上之選。泰國菜館，第一，頂上之選。泰國菜館，第一，頂上之選。

Congratulations on the birthday anniversary
of His Majesty King Bhumibol Adulyadej
of Thailand and the Thai National Day

HOPEWELL HOLDINGS LIMITED
SLIPFORM ENGINEERING LIMITED
HOPEWELL (THAILAND) LIMITED
SLIPFORM ENGINEERING (THAILAND) LIMITED

64th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East
Wanchai, Hong Kong
Tel: 5284975 Fax: 8612514

祝賀泰國國慶

泰皇萬壽節

香港中國旅行社 致意

泰國中國旅行社

恭賀泰國國慶

泰皇萬壽節

正大集團敬賀

香港夏慤道16號遠東金融中心21樓
電話：5201601 圖文傳真：8612514

泰軒泰國菜

泰國菜館

香港北角電器道城市花園商場地下28號
電話：807 1962

少年窮

在英國，學生在學校裏，除了學費之外，還要負擔膳宿費。如果家庭經濟困難，學生往往會感到壓力。有些學生甚至會因為無法負擔學費而輟學。這種情況在英國的貧民區尤其嚴重。政府雖然有資助，但對於許多家庭來說，這筆錢並不足以支付高昂的學費和膳宿費。因此，許多學生在求學過程中，不得不兼職工作，以減輕家庭負擔。這種情況不僅影響了學生的學習，也對他們的心理健康造成了負面影響。

多聽一些勵志歌曲

在求學過程中，我們常常會感到迷茫和挫敗。這時，聽一些勵志歌曲可以幫助我們振作起來。這些歌曲通常充滿了正能量，能夠激發我們的鬥志，讓我們重新投入到學習中去。例如，一些關於奮鬥、堅持和夢想的歌曲，就是非常好的選擇。通過聽這些歌曲，我們可以學會如何面對困難，如何堅持下去，直到達成我們的目標。

樹的未來

在現代社會，樹木的未來面臨著巨大的挑戰。由於環境污染和森林砍伐，樹木的數量正在迅速減少。這不僅影響了生態平衡，也對我們的生存環境造成了威脅。為了保護樹木，我們需要採取一系列措施，包括加強森林保護、推廣環保意識以及利用科技手段來保護樹木。只有這樣，我們才能確保樹木的未來，維護我們的生態環境。

今年流行鑽飾

今年流行的鑽飾設計非常新穎，充滿了時尚感。這些鑽飾通常採用高品質的鑽石，並配以精緻的鑲嵌工藝。它們不僅具有極高的裝飾價值，也象徵著財富和地位。在各種場合佩戴這些鑽飾，都能讓人感到自信和優雅。此外，一些設計師還將傳統文化元素融入到了鑽飾設計中，使其更具文化內涵。

倫敦拍賣的唐三彩

最近，在倫敦舉行了一場精彩的唐三彩拍賣會。會上展出了多件稀有的唐三彩文物，吸引了眾多收藏家參加。這些唐三彩作品造型精美，色彩鮮艷，具有極高的藝術價值。拍賣結果顯示，這些作品的價格非常昂貴，反映了市場對唐三彩藝術的熱愛和重視。這次拍賣會的成功，也為推廣和保護中國傳統藝術做出了貢獻。

戰前的日本間諜

在二戰期間，日本在亞洲各地派遣了大量的間諜，以獲取敵方的情報。這些間諜在戰前就已經開始活動，為日本的侵略行為提供了重要的支持。然而，隨著戰爭的深入，盟軍的情報工作也日益完善，許多日本間諜最終被揭露並處決。這段歷史提醒我們，間諜活動對國際安全構成了嚴重威脅，必須予以嚴厲打擊。

教育

教育是人類進步的動力，也是每個人都應該重視的。在現代社會，教育不僅是為了傳授知識，更是為了培養學生的綜合素質和創新能力。我們應該加強對教育的投入，改革教育體制，提高教學質量。同時，我們也要注重學生的品德教育，培養他們的社會責任感和團隊精神。只有這樣，才能為社會培養出優秀的人才。

學與教

學與教是教育過程中的兩個核心要素。教師是知識的傳授者，也是學生的引路人。他們應該不斷學習，提高自身素養，以適應不斷變化的教育需求。學生則是知識的接收者，也是學習的主體。他們應該主動學習，積極思考，培養自主學習的能力。只有實現學與教的良性互動，才能提高教學效果，促進學生的全面發展。

香港的大學

香港擁有多所知名的大學，這些大學在國際上享有很高的聲譽。它們不僅提供優質的教育資源，也為學生提供了豐富的實踐機會。然而，隨著社會的變化和競爭的加劇，香港的大學也面臨著一些挑戰，如學費高昂、就業壓力大等。為了應對這些挑戰，大學需要不斷改革，提高教學質量，並加強與社會的聯繫。

吃不到的東西

在現代社會，我們擁有豐富多樣的物質生活，但並非所有的東西都能吃得到。例如，一些珍稀的野生動物和植物，由於環境破壞和過度捕殺，已經瀕臨絕種。這些東西雖然在市場上價格不菲，但我們卻無法享用。這提醒我們，在享受物質生活的同時，也要注重生態保護，保護我們的自然資源。

多位學

在求學過程中，我們常常會遇到多位老師。每位老師都有自己的教學風格和特點，他們對我們的成長起到了不同的作用。我們應該尊重每位老師的辛勤付出，並從他們身上學習到不同的知識和經驗。同時，我們也要學會獨立思考，將老師的教誨與自己的實際情況相結合，不斷提高學習效率。

鳥人

鳥人是許多文學作品中的角色，他們通常具有超自然的能力，能夠在人類和鳥類之間自由轉換。這些角色往往象徵著自由、探索和冒險精神。在現實生活中，我們雖然無法成為真正的鳥人，但我們可以學習鳥人的某些特質，如勇敢、堅韌和對自由的嚮往，這些都是我們成長所需要的品質。

有魚翅的灌湯餃

有魚翅的灌湯餃是一種非常受歡迎的美食。它外皮薄而透明，餡料豐富，味道鮮美。在許多場合，它都被作為一道名菜來招待客人。然而，由於魚翅是一種瀕危物種，使用魚翅作為食材是不道德且非法的。我們應該選擇合法的食材，享受美食的同時，也要保護環境和野生動物。

再說木瓜樹

木瓜樹是一種常見的植物，它不僅具有觀賞價值，還具有藥用價值。木瓜樹的果實可以入藥，具有清熱解毒、消腫止痛的功效。此外，木瓜樹的木材也可以用於製作傢俱。我們應該加強對木瓜樹的研究和保護，充分利用其資源，為人類健康和生活做出貢獻。

病中記

生病期間，我們往往會感到身體不適和心情低落。這時，我們需要好好休息，並尋求醫生的幫助。在病中，我們也可以記錄下自己的感受和經歷，這不僅有助於我們了解自己的病情，也可以作為一種療情的方法。通過記錄，我們可以學會如何面對疾病，如何調整心態，最終戰勝病魔。

伐步速急

伐步速急是一種運動，它結合了跑步和踏步的動作，能夠有效鍛煉身體，提高心肺功能。這種運動簡單易學，適合各個年齡段的人參與。在進行伐步速急運動時，我們需要注意動作規範，並根據自己的體能情況調整運動強度。通過堅持運動，我們可以增強體質，提高免疫力，保持健康的狀態。

君竹

君竹是一種高貴的植物，它象徵著堅韌不拔和正直不屈的精神。君竹的葉子四季常青，即使在嚴寒的冬天也能保持綠色。這種品質是我們應該學習和追求的。在面對困難和挑戰時，我們應該像君竹一樣，保持堅韌，勇往直前，直到達成我們的目標。

伐步速急

伐步速急是一種運動，它結合了跑步和踏步的動作，能夠有效鍛煉身體，提高心肺功能。這種運動簡單易學，適合各個年齡段的人參與。在進行伐步速急運動時，我們需要注意動作規範，並根據自己的體能情況調整運動強度。通過堅持運動，我們可以增強體質，提高免疫力，保持健康的狀態。

君竹

君竹是一種高貴的植物，它象徵著堅韌不拔和正直不屈的精神。君竹的葉子四季常青，即使在嚴寒的冬天也能保持綠色。這種品質是我們應該學習和追求的。在面對困難和挑戰時，我們應該像君竹一樣，保持堅韌，勇往直前，直到達成我們的目標。

伐步速急

伐步速急是一種運動，它結合了跑步和踏步的動作，能夠有效鍛煉身體，提高心肺功能。這種運動簡單易學，適合各個年齡段的人參與。在進行伐步速急運動時，我們需要注意動作規範，並根據自己的體能情況調整運動強度。通過堅持運動，我們可以增強體質，提高免疫力，保持健康的狀態。

君竹

君竹是一種高貴的植物，它象徵著堅韌不拔和正直不屈的精神。君竹的葉子四季常青，即使在嚴寒的冬天也能保持綠色。這種品質是我們應該學習和追求的。在面對困難和挑戰時，我們應該像君竹一樣，保持堅韌，勇往直前，直到達成我們的目標。

伐步速急

伐步速急是一種運動，它結合了跑步和踏步的動作，能夠有效鍛煉身體，提高心肺功能。這種運動簡單易學，適合各個年齡段的人參與。在進行伐步速急運動時，我們需要注意動作規範，並根據自己的體能情況調整運動強度。通過堅持運動，我們可以增強體質，提高免疫力，保持健康的狀態。

君竹

君竹是一種高貴的植物，它象徵著堅韌不拔和正直不屈的精神。君竹的葉子四季常青，即使在嚴寒的冬天也能保持綠色。這種品質是我們應該學習和追求的。在面對困難和挑戰時，我們應該像君竹一樣，保持堅韌，勇往直前，直到達成我們的目標。

教育

教育是人類進步的動力，也是每個人都應該重視的。在現代社會，教育不僅是為了傳授知識，更是為了培養學生的綜合素質和創新能力。我們應該加強對教育的投入，改革教育體制，提高教學質量。同時，我們也要注重學生的品德教育，培養他們的社會責任感和團隊精神。只有這樣，才能為社會培養出優秀的人才。

學與教

學與教是教育過程中的兩個核心要素。教師是知識的傳授者，也是學生的引路人。他們應該不斷學習，提高自身素養，以適應不斷變化的教育需求。學生則是知識的接收者，也是學習的主體。他們應該主動學習，積極思考，培養自主學習的能力。只有實現學與教的良性互動，才能提高教學效果，促進學生的全面發展。

香港的大學

香港擁有多所知名的大學，這些大學在國際上享有很高的聲譽。它們不僅提供優質的教育資源，也為學生提供了豐富的實踐機會。然而，隨著社會的變化和競爭的加劇，香港的大學也面臨著一些挑戰，如學費高昂、就業壓力大等。為了應對這些挑戰，大學需要不斷改革，提高教學質量，並加強與社會的聯繫。

吃不到的東西

在現代社會，我們擁有豐富多樣的物質生活，但並非所有的東西都能吃得到。例如，一些珍稀的野生動物和植物，由於環境破壞和過度捕殺，已經瀕臨絕種。這些東西雖然在市場上價格不菲，但我們卻無法享用。這提醒我們，在享受物質生活的同時，也要注重生態保護，保護我們的自然資源。

多位學

在求學過程中，我們常常會遇到多位老師。每位老師都有自己的教學風格和特點，他們對我們的成長起到了不同的作用。我們應該尊重每位老師的辛勤付出，並從他們身上學習到不同的知識和經驗。同時，我們也要學會獨立思考，將老師的教誨與自己的實際情況相結合，不斷提高學習效率。

鳥人

鳥人是許多文學作品中的角色，他們通常具有超自然的能力，能夠在人類和鳥類之間自由轉換。這些角色往往象徵著自由、探索和冒險精神。在現實生活中，我們雖然無法成為真正的鳥人，但我們可以學習鳥人的某些特質，如勇敢、堅韌和對自由的嚮往，這些都是我們成長所需要的品質。

有魚翅的灌湯餃

有魚翅的灌湯餃是一種非常受歡迎的美食。它外皮薄而透明，餡料豐富，味道鮮美。在許多場合，它都被作為一道名菜來招待客人。然而，由於魚翅是一種瀕危物種，使用魚翅作為食材是不道德且非法的。我們應該選擇合法的食材，享受美食的同時，也要保護環境和野生動物。

再說木瓜樹

木瓜樹是一種常見的植物，它不僅具有觀賞價值，還具有藥用價值。木瓜樹的果實可以入藥，具有清熱解毒、消腫止痛的功效。此外，木瓜樹的木材也可以用於製作傢俱。我們應該加強對木瓜樹的研究和保護，充分利用其資源，為人類健康和生活做出貢獻。

病中記

生病期間，我們往往會感到身體不適和心情低落。這時，我們需要好好休息，並尋求醫生的幫助。在病中，我們也可以記錄下自己的感受和經歷，這不僅有助於我們了解自己的病情，也可以作為一種療情的方法。通過記錄，我們可以學會如何面對疾病，如何調整心態，最終戰勝病魔。

伐步速急

伐步速急是一種運動，它結合了跑步和踏步的動作，能夠有效鍛煉身體，提高心肺功能。這種運動簡單易學，適合各個年齡段的人參與。在進行伐步速急運動時，我們需要注意動作規範，並根據自己的體能情況調整運動強度。通過堅持運動，我們可以增強體質，提高免疫力，保持健康的狀態。

君竹

君竹是一種高貴的植物，它象徵著堅韌不拔和正直不屈的精神。君竹的葉子四季常青，即使在嚴寒的冬天也能保持綠色。這種品質是我們應該學習和追求的。在面對困難和挑戰時，我們應該像君竹一樣，保持堅韌，勇往直前，直到達成我們的目標。

伐步速急

伐步速急是一種運動，它結合了跑步和踏步的動作，能夠有效鍛煉身體，提高心肺功能。這種運動簡單易學，適合各個年齡段的人參與。在進行伐步速急運動時，我們需要注意動作規範，並根據自己的體能情況調整運動強度。通過堅持運動，我們可以增強體質，提高免疫力，保持健康的狀態。

君竹

君竹是一種高貴的植物，它象徵著堅韌不拔和正直不屈的精神。君竹的葉子四季常青，即使在嚴寒的冬天也能保持綠色。這種品質是我們應該學習和追求的。在面對困難和挑戰時，我們應該像君竹一樣，保持堅韌，勇往直前，直到達成我們的目標。

伐步速急

伐步速急是一種運動，它結合了跑步和踏步的動作，能夠有效鍛煉身體，提高心肺功能。這種運動簡單易學，適合各個年齡段的人參與。在進行伐步速急運動時，我們需要注意動作規範，並根據自己的體能情況調整運動強度。通過堅持運動，我們可以增強體質，提高免疫力，保持健康的狀態。

君竹

君竹是一種高貴的植物，它象徵著堅韌不拔和正直不屈的精神。君竹的葉子四季常青，即使在嚴寒的冬天也能保持綠色。這種品質是我們應該學習和追求的。在面對困難和挑戰時，我們應該像君竹一樣，保持堅韌，勇往直前，直到達成我們的目標。

伐步速急

伐步速急是一種運動，它結合了跑步和踏步的動作，能夠有效鍛煉身體，提高心肺功能。這種運動簡單易學，適合各個年齡段的人參與。在進行伐步速急運動時，我們需要注意動作規範，並根據自己的體能情況調整運動強度。通過堅持運動，我們可以增強體質，提高免疫力，保持健康的狀態。

君竹

君竹是一種高貴的植物，它象徵著堅韌不拔和正直不屈的精神。君竹的葉子四季常青，即使在嚴寒的冬天也能保持綠色。這種品質是我們應該學習和追求的。在面對困難和挑戰時，我們應該像君竹一樣，保持堅韌，勇往直前，直到達成我們的目標。

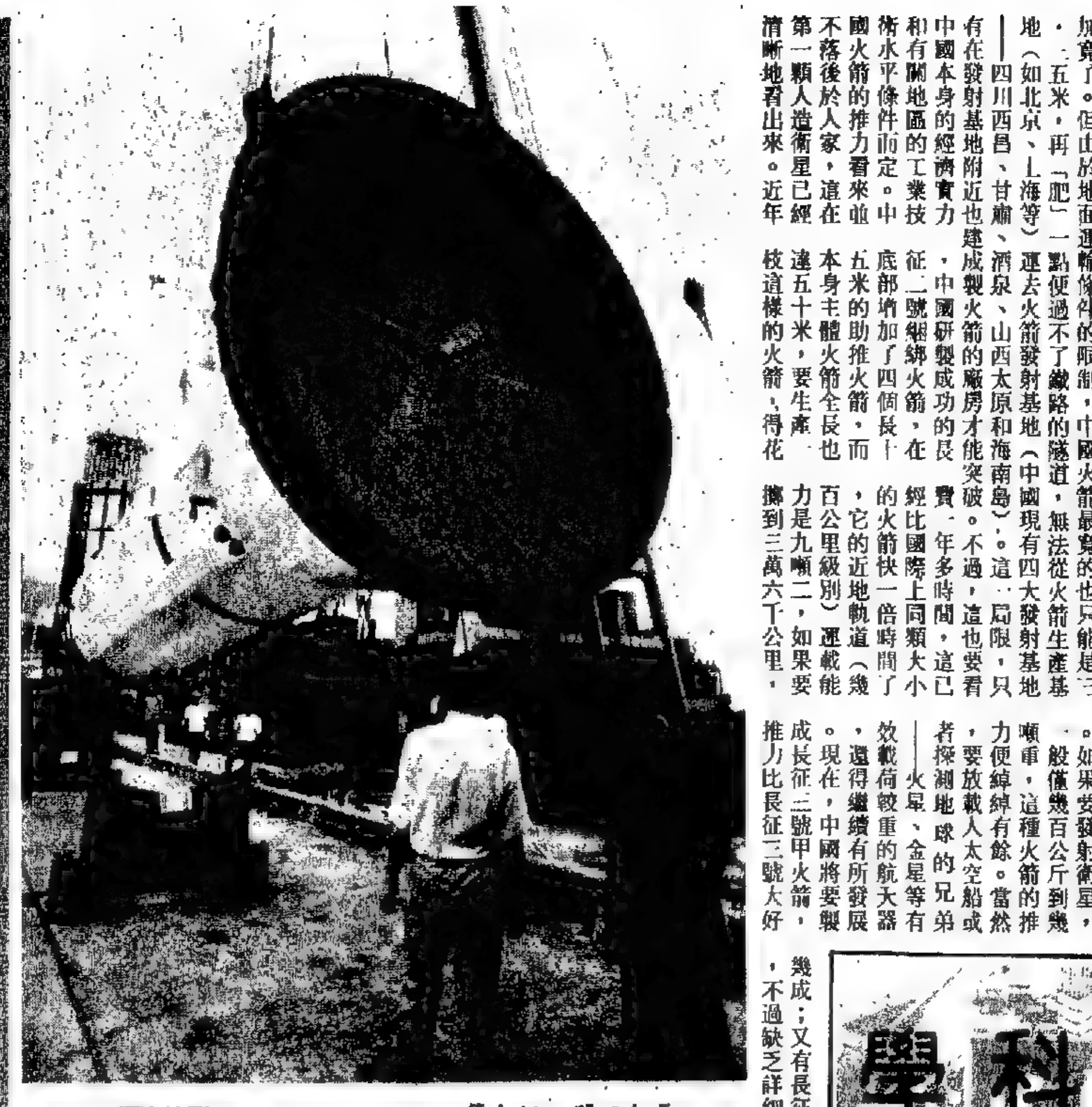
力推的箭火

安景何

運載火箭升空，可以把人造衛星發射到更高更遠的地方，或者在更廣闊的軌道上運行。在人造衛星發射史上，這是一項重大的突破。在過去，人造衛星的發射，只能依靠火箭。但是，現在，我們已經有了「力推的箭火」。

「力推的箭火」，是一種新型的火箭發動機。它是由美國科學家何安景發明的。這種發動機，具有推力大、效率高的特點。它可以用來發射人造衛星，也可以用來發射探測器。

「力推的箭火」的發明，標誌著火箭技術的重大進步。它將使我們能夠將更多的人造衛星發射到太空，為人類的生活和生產提供更多的服務。



箭火級二號三號長

學科

火箭發動機是火箭的動力源。它的作用，是將燃料燃燒產生的能量，轉化為推動火箭前進的動力。火箭發動機的結構，通常包括燃燒室、噴嘴、進氣口等部分。

火箭發動機的推力，取決於燃料的燃燒速率和噴嘴的出口面積。通過調整這些參數，可以控制火箭的加速度和飛行軌跡。

衛星軌道的高低

衛星軌道的高低，是指衛星在太空中的運行高度。不同的衛星，需要運行在不同的軌道上，以滿足不同的需求。

例如，近地軌道衛星（LEO）的運行高度通常在幾百公里到幾千公里之間。它們主要用於通信、遙感、探測等任務。而地球同步軌道衛星（GEO）的運行高度則在約三萬六千公里左右。它們主要用於廣播、通信、氣象觀測等任務。

穿梭機火箭污染環境

穿梭機火箭在發射過程中，會產生大量的廢氣和煙霧。這些廢氣和煙霧，會對環境造成污染。此外，火箭發射時產生的噪音，也會對周圍的居民造成干擾。

為了減少火箭發射對環境的影響，科學家們正在研究各種環保型火箭發動機。這些發動機通常採用更清潔的燃料，並具有更先進的燃燒技術，以減少廢氣的排放。

太空垃圾

在太空中，除了人造衛星和探測器外，還存在大量的太空垃圾。這些垃圾包括失效的衛星、火箭殘骸、碎片等。它們對在太空中運行的人造衛星和探測器構成了威脅。

為了防止太空垃圾對人類活動造成威脅，科學家們正在研究各種太空垃圾清理技術。這些技術包括使用太空垃圾收集器、太空垃圾焚燒爐等。

美蘇軍備競賽與太空垃圾

美蘇軍備競賽，是指美國和蘇聯在冷戰期間，為了爭奪太空霸權而進行的軍備競賽。這場競賽，導致了雙方在太空領域投入了大量的資金和技術。

然而，美蘇軍備競賽也導致了太空垃圾的數量急劇增加。由於雙方都將大量的太空垃圾留在太空中，使得太空垃圾問題日益嚴重。

好戰的太空

在太空中，除了人造衛星和探測器外，還存在大量的太空垃圾。這些垃圾包括失效的衛星、火箭殘骸、碎片等。它們對在太空中運行的人造衛星和探測器構成了威脅。

為了防止太空垃圾對人類活動造成威脅，科學家們正在研究各種太空垃圾清理技術。這些技術包括使用太空垃圾收集器、太空垃圾焚燒爐等。



衛星在太空中運行

聯合廣告

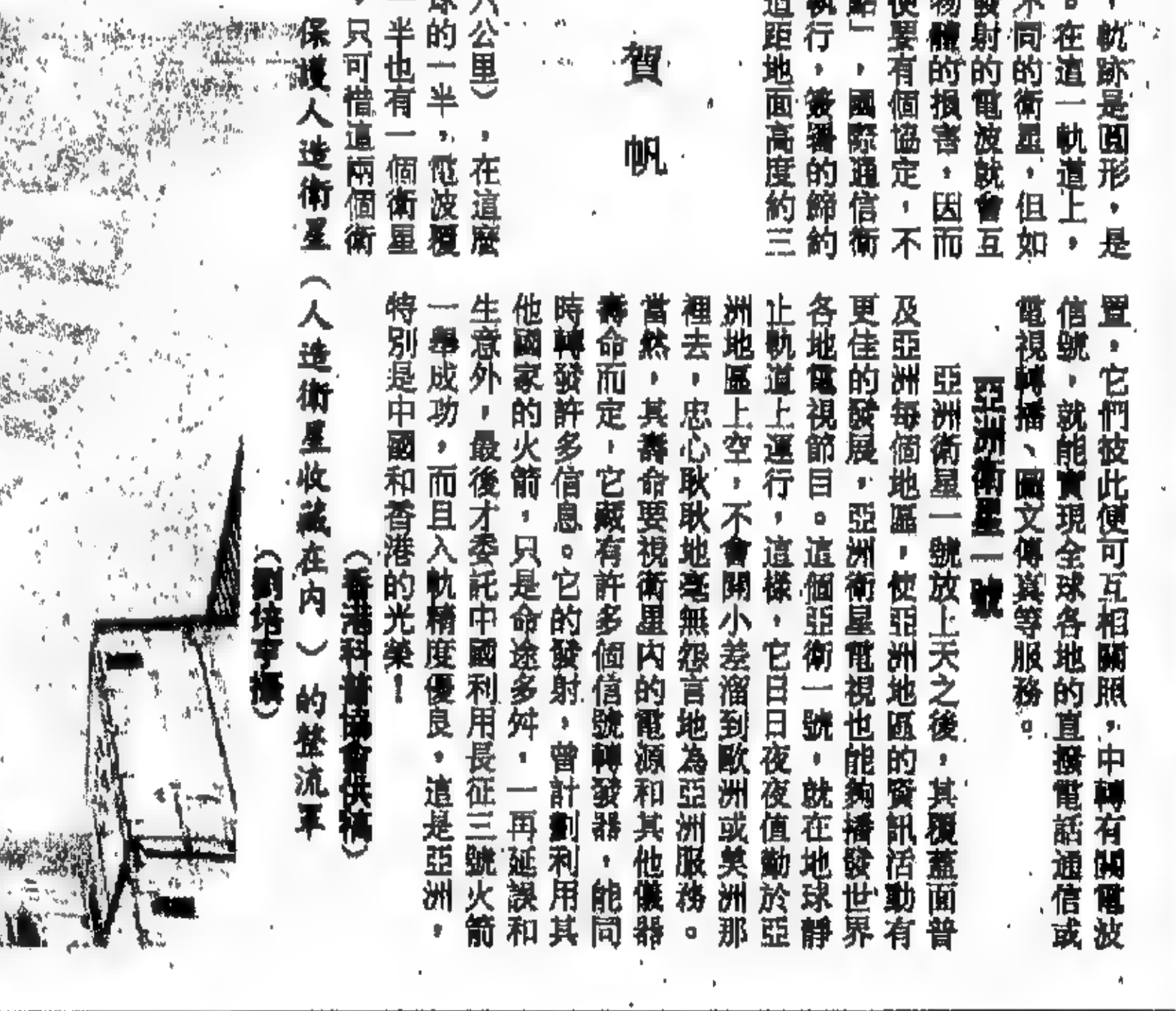
本報為方便讀者，特設聯合廣告欄。歡迎各界人士垂詢。

地址：香港九龍彌敦道100號

電話：2345678



火箭發射時的煙霧



衛星在太空中運行

鼻通片

慢性單側性鼻炎、急性雙側性鼻炎、一服就通

國貨公司、藥房均有售

總經理：新和國貨有限公司

電話：8917074 8917158

皮膚良藥

皮膚良藥，治癒各種皮膚病。

地址：香港九龍彌敦道100號

電話：2345678

復方調壓丸

治癒各種高血壓、低血壓。

地址：香港九龍彌敦道100號

電話：2345678

復方青黛丸

治癒各種皮膚病、瘡癤。

地址：香港九龍彌敦道100號

電話：2345678

抗老健身

增強體力，延年益壽。

地址：香港九龍彌敦道100號

電話：2345678

復方調壓丸

治癒各種高血壓、低血壓。

地址：香港九龍彌敦道100號

電話：2345678

復方青黛丸

治癒各種皮膚病、瘡癤。

地址：香港九龍彌敦道100號

電話：2345678

抗老健身

增強體力，延年益壽。

地址：香港九龍彌敦道100號

電話：2345678

港九影院

聯合廣告

抗

精

力

精

力

精

力

精

力

精

力

精

力

精

力

精

力

精

力

精

力

精

力

精

力

精

力

精

力

精

力

精

######

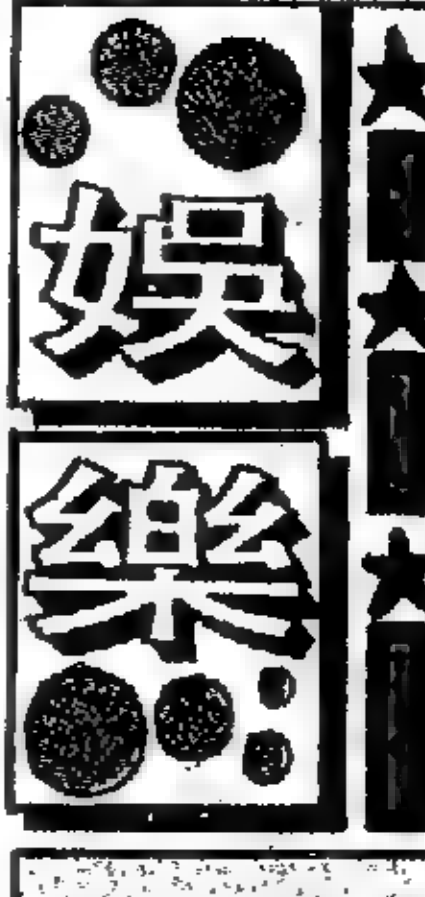
廿多城市佳麗參加

郭明感壓力望男友能來港為她打氣

【本報專訊】郭明在「一九九二年國際小姐競選」中，獲得「最佳人際關係小姐」稱號，她將於明年一月廿六日舉行競選，屆時來自世界各地的佳麗將齊集於香港，角逐「國際小姐」桂冠。

郭明在獲選後，曾接受本報訪問，她表示，今次獲選，她感到非常榮幸，她會盡力發揮「國際小姐」的職責，為香港爭取榮譽。

郭明在談到男友壓力時，她表示，男友對她寄予厚望，希望她能成為「國際小姐」，她會盡力配合男友的要求，為男友打氣。



郭明在「一九九二年國際小姐競選」中獲選。

張文嘉更珍惜感情 願為家庭放棄工作

【本報專訊】張文嘉在「一九九二年國際小姐競選」中，獲得「最佳人際關係小姐」稱號，她將於明年一月廿六日舉行競選，屆時來自世界各地的佳麗將齊集於香港，角逐「國際小姐」桂冠。

張文嘉在獲選後，曾接受本報訪問，她表示，今次獲選，她感到非常榮幸，她會盡力發揮「國際小姐」的職責，為香港爭取榮譽。

張文嘉在談到感情時，她表示，她非常珍惜目前的感情，她願意為家庭放棄工作，她希望能夠與男友共同經營一個美好的未來。



張文嘉在「一九九二年國際小姐競選」中獲選。



張文嘉在「一九九二年國際小姐競選」中獲選。

三地導演交流會 月中在港舉行

【本報專訊】由香港、台灣及大陸三地導演組成的「三地導演交流會」，將於本月中旬在香港舉行。此次交流會旨在促進三地導演之間的交流與合作，共同提高電影藝術水平。

交流會將邀請多位知名導演參加，包括香港導演張文嘉、台灣導演張文嘉、以及大陸導演張文嘉等。他們將就電影創作、市場推廣等問題進行深入探討。

黃依雯琵琶別抱 張堅庭衷心祝福

【本報專訊】黃依雯與張堅庭的戀情，近日傳出黃依雯已與他人交往的消息。張堅庭對此表示理解，並衷心祝福黃依雯能夠找到屬於自己的幸福。

張堅庭在接受本報訪問時表示，他與黃依雯的戀情已經告一段落，他希望黃依雯能夠在新的戀情中獲得成長與進步。

陳輝虹談戀情 捷思敏

【本報專訊】陳輝虹在接受本報訪問時，談到了她的戀情。她表示，她與目前的戀人交往時間不長，但感情發展很快，她感到非常幸福。

陳輝虹還談到了她的演藝事業，她表示，她會繼續努力，為觀眾呈現更多精彩的作品。



黃依雯與張堅庭的戀情。

劉嘉玲支持蔡片 私人買票五十張

【本報專訊】劉嘉玲最近支持蔡國光導演的電影，並私人購買了五十張電影票。她表示，她對蔡國光的電影充滿信心，相信該片能夠取得好成績。

劉嘉玲還表示，她會繼續支持蔡國光的創作，並希望該片能夠獲得觀眾的認可。

羅霖謂感情最重要 不會先同居後結婚

【本報專訊】羅霖在接受本報訪問時，談到了她的感情觀。她表示，感情是婚姻最重要的基礎，她不會先同居後結婚，她希望能夠在充分的了解後再步入婚姻殿堂。

羅霖還談到了她的演藝事業，她表示，她會繼續努力，為觀眾呈現更多精彩的作品。

陳輝虹談戀情 捷思敏

【本報專訊】陳輝虹在接受本報訪問時，談到了她的戀情。她表示，她與目前的戀人交往時間不長，但感情發展很快，她感到非常幸福。

陳輝虹還談到了她的演藝事業，她表示，她會繼續努力，為觀眾呈現更多精彩的作品。

電影票價表

片名	票價
玉蘭園之偷情寶鑑	1,009,113(25座)
四大家族之龍虎兄弟	969,765(38座)
我為卿狂	213,940(24座)
龍虎風雲	150,389(11座)
天龍八部	123,417(21座)
天龍八部	100,503(11座)
天龍八部	65,036(8座)
天龍八部	63,988(5座)
天龍八部	41,782(5座)
天龍八部	20,313(1座)

十二月四日止票房總收入

片名	票價
四大家族之龍虎兄弟	10,677,785(15天)
我為卿狂	9,864,452(5天)
玉蘭園之偷情寶鑑	8,728,976(5天)
我為卿狂	8,599,886(20天)
天龍八部	7,528,195(350天)
天龍八部	7,318,010(15天)
天龍八部	1,450,908(6天)
天龍八部	1,146,962(13天)
天龍八部	985,550(6天)
天龍八部	633,151(7天)

羅霖謂感情最重要 不會先同居後結婚

【本報專訊】羅霖在接受本報訪問時，談到了她的感情觀。她表示，感情是婚姻最重要的基礎，她不會先同居後結婚，她希望能夠在充分的了解後再步入婚姻殿堂。

羅霖還談到了她的演藝事業，她表示，她會繼續努力，為觀眾呈現更多精彩的作品。

陳輝虹談戀情 捷思敏

【本報專訊】陳輝虹在接受本報訪問時，談到了她的戀情。她表示，她與目前的戀人交往時間不長，但感情發展很快，她感到非常幸福。

陳輝虹還談到了她的演藝事業，她表示，她會繼續努力，為觀眾呈現更多精彩的作品。

陳輝虹談戀情 捷思敏

【本報專訊】陳輝虹在接受本報訪問時，談到了她的戀情。她表示，她與目前的戀人交往時間不長，但感情發展很快，她感到非常幸福。

陳輝虹還談到了她的演藝事業，她表示，她會繼續努力，為觀眾呈現更多精彩的作品。

黑龍江省出口商品洽談會

今日起在中國文物館舉行

黑龍江省出口商品洽談會，將於今日開始，在中國文物館舉行。此次洽談會旨在促進黑龍江省與中國其他地區的貿易往來，推動經濟發展。

祝賀

祝賀黑龍江省出口商品洽談會圓滿成功。

①刊特

(織紡油糧)

會談洽品商口出省江龍黑

黑龍江省經濟貿易代表團

團長：王宗璋 黑龍江省副省長、省經貿委主任
副團長：張福如 黑龍江省計劃委員會主任
王忠仁 黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任
劉國興 香港鴻源貿易有限公司董事、總經理
秘書長：王忠仁 (兼)
經濟合作洽談組
組長：張福如 黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任
副組長：張大才 中國銀行哈爾濱分行副行長
付淑華 黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任
王津永 黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任
陳文東 黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任
對外貿易洽談組
組長：王忠仁 黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任
副組長：鄭竹麗 黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任
果榮 黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任
會務組
王忠仁 黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任
鄭竹麗 黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任
胡傳杰 黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任
秘書組
李國田 黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任
程均 黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任

擴大對外經濟貿易
促進龍江經濟發展

一九九一年九月 張福如

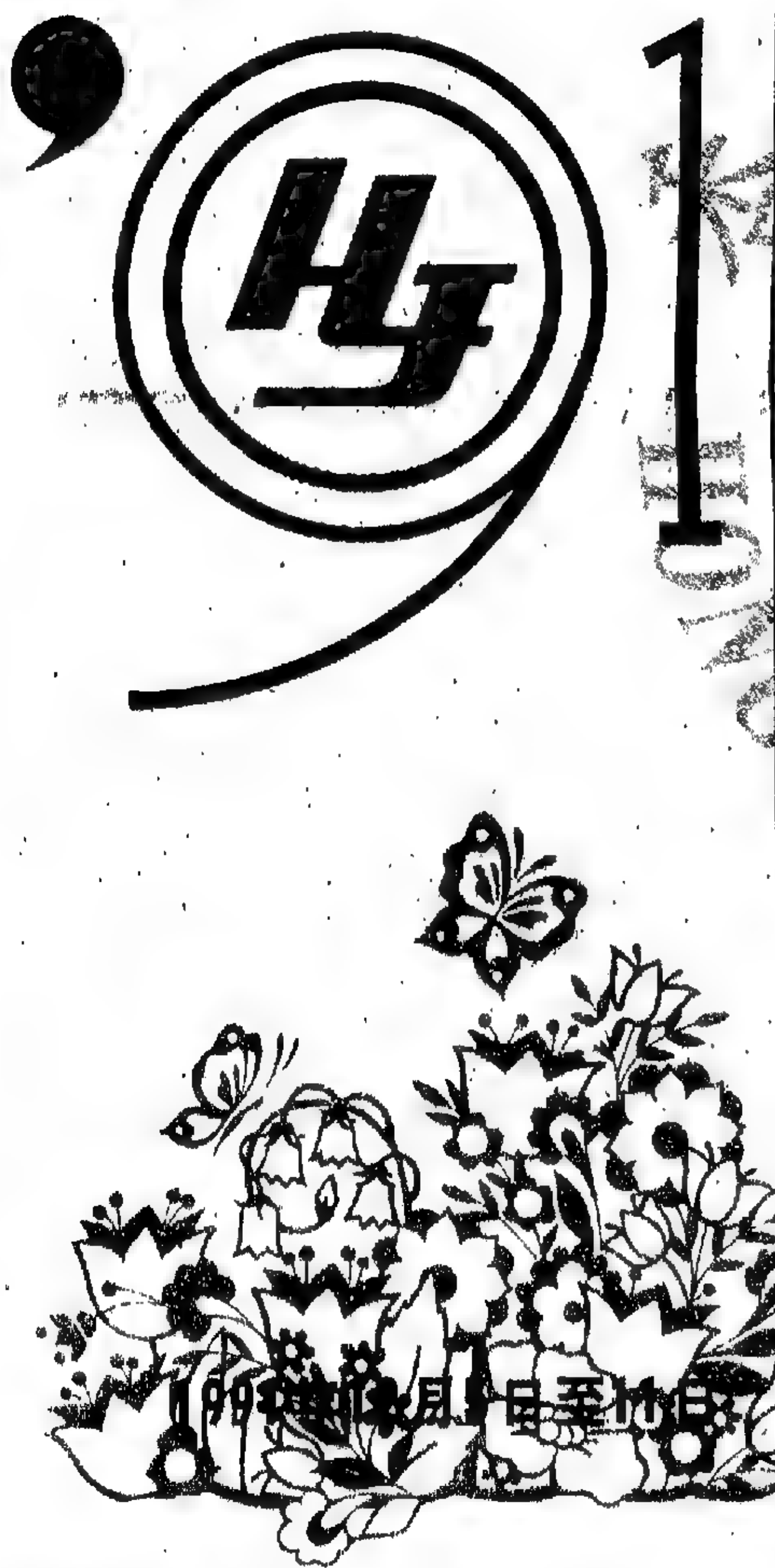
省江龍黑、記書委省江龍黑
字題本報任主會委常大

黑龍江省是一個資源豐富、物產豐隆的省份。在改革開放的十多年來，特別是近幾年來，黑龍江省對外經濟貿易發展迅速，取得了長足的進步。黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任張福如表示，黑龍江省對外經濟貿易委員會將進一步擴大對外經濟貿易，促進龍江經濟發展。

黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任張福如表示，黑龍江省對外經濟貿易委員會將進一步擴大對外經濟貿易，促進龍江經濟發展。黑龍江省對外經濟貿易委員會副主任張福如表示，黑龍江省對外經濟貿易委員會將進一步擴大對外經濟貿易，促進龍江經濟發展。

黑龍江省
出口商品洽談會

(糧油紡織)



歡迎參觀洽談

這次洽談會我省有多家專業
進出口公司參加。竭誠歡迎
港澳各界朋友及東南亞、遠
洋客商就貿易、經濟技術合
作、及引進外資等業務進行
洽談。
熱烈歡迎您的光臨。

洽談地點：
香港灣仔港灣道28號 中國文物館
洽談時間：
每日上午9時30分至下午5時

和昌集團敬賀

隆重開幕

黑龍江省出口商品洽談會

祝賀

祝賀 黑龍江省
出口商品洽談會
開幕



華潤(集團)有限公司
敬賀

祝賀

黑龍江省出口商品洽談會

隆重開幕

億裕有限公司致意

地址：九龍深水埗彌敦道333號長沙灣廣場二樓二二二室
電話：741303 (中國) 傳真：741324
傳呼：741303 傳真：741324 傳呼：741324

事

佳位多廿與備

進退兩難

我們是好朋友，往往會一而再，三而再，可能

百萬人，成

人，在

一

璋宗王 任主委賢經省、理助長省省江龍黑

精誠合作 共展發展

黑龍江省長助理、省貿易委員會主任 王宗璋

黑龍江是一個富饒的好地方。這裡有茂密的冰廠林，盛產着丁香、香檳、松花江畔，更令遠道買重的是：這裡有着豐富的資源，獨具特色的商品，機智賢良的人民和熱情忠誠的貿易夥伴。我們願意在互惠互利的基礎上，同外國企業開展合作，用我們共同的智慧，創造人類美好的未來。

當改革開放的春風吹到這片神奇的土地，省對外經濟貿易發生了巨大的變化。我省一九九〇年開始自營出口，十年後，出口額突破十億元，是十年前的十倍。特別是自一九八七年國務院作出《關於加快和深化對外貿易體制改革若干問題的規定》後，打破了我國對外貿易統收統支、統購統銷的大鍋飯，調動了地方、企業和職工口創匯的積極性，使我省對外貿易和經濟技術工作得到了持續穩定協調發展。我省對外經濟貿易實行二年承包後，全省三年累計出口額達三十五.二萬美元，比承包前三年增長百分之六十五.二，連續三年實現了翻番，取得了良好的經濟效益；三年累計利用外資達三十三萬美元，比承包前三年增長百分之四十二點九。為了充分發揮地處東北亞經濟地帶的優勢，省政府提出了一南兩北開，全方位開放的戰略方針，實現了對蘇聯邊境、地方經濟貿易的突破性進展。年累計對蘇聯邊境出口總額達十五萬七千美元，比三年前增長十五倍多。一九九〇年全省邊境貿易出口總額已佔外貿出口總額的百分之十一，充分顯示了我省的特色。

我們歡迎國內外各位貴朋光臨黑龍江，在這種您將找到最可的合作夥伴和最理想的合作項目，讓我們精誠合作，共同發展。

王宗璋

黑龍江省長助理、省貿易委員會主任



王宗璋

黑龍江省食品進出口(集團)公司

(上接特刊①)

國民生產總值(按不變價格計算)比一九九〇年增長百分之三十四。工業總產值平均每年增長百分之四點五，農業總產值平均每年增長百分之二點四。

七、人民生活達到小康水平。

八、全面實行對外經濟發展的重要戰略方針。八十年代初，我省利用外資和對辦技術合作的重點是：開闢內資源，發展能源工業；推進企業技術改造，促進農副產品加工業。我們積極爭取國際貸款，開放開放，歡迎各國朋友來粵合資、聯合辦企、技術合作，政府負責補償貿易往來和運輸包等繁瑣多樣的工作，為我省投資合作、吸引對外經濟技術合作的主要方向是：

(一)工業方面：利用大慶三十萬噸乙烯裝置所產生的原料，大力發展輕化、紡織深加工工業；利用大豆及馬鈴薯等農產品和副產品，大力發展食品加工工業；利用森林資源的優勢，發展木材綜合利用加工工業；利用煤礦資源的優勢，發展製糖和乳製品加工工業；利用銅礦資源，加速發展礦產開發工業；利用現有工業基礎，改造和發展機械、電子工業；利用現有的產業基礎，改造和發展機械、電子工業；利用山區產品優勢，發展山產品加工工業。

為鼓勵外商到我省投資，興辦新業，我們實施了一系列優惠政策。今年省政府又新推出了「關於鼓勵利用外資的具體規定」、「補充規定」、「黑龍江省外商投資企業中方辦事處事務管理的暫行規定」、「黑龍江省中外合資經營企業勞動人事管理暫行規定的補充規定」等五個條款規定。條款包括：減免地方所得稅，五年內免徵城市房地產稅，車船使用牌照稅及土地使用費。對出口創匯的技術先進型企業(二類企業)，還有進一步的優惠；對外商投資企業所需的人才給予優先安排，允許外資企業對引進的外國人才給予優先安排，允許外資企業對引進的外國人才給予優先安排。

黑龍江省外貿蓬勃發展

經濟總量
五、六十年
年翻兩番之
分之二

北京新聞發佈會上公開宣布，其中包對黑龍江省以外
的外商投資企業從通關口岸起至五年內在地方所得稅上利
用未達稅則與辦外商投資企業免稅過境設備和土地使
用費，外商投資與外商企業免稅過境設備和土地使

(二)在科技與貿易方面。我們將把科學技術與第
一生產力的位置上來抓，堅定不移地走科技興農、科
技興工。要進一步完善科技體制，建立健全科技與農
業的目標考核體系和經濟、文化、物質、信貨、人才等
省的目標定體系。堅持「一手抓農業，一手抓科技」
高新技術開發的建設和開發。特別是重點抓好哈爾濱市批准
新技術開發區的建立和建設。這個開發區是國務院批准的
開發區。設立開闢優惠的投資政策，是為了創造一個優越超
的投資環境。實行優惠的投資政策，更多地吸引結合
外資金、技術、設備、人才與我們共同合作。建立健
開辦廠，開展對外貿易。哈爾濱內外市場，為北方諸方實
者帶來最大的利益。哈爾濱新技術開發區在實施
各項優惠政策。市、縣級對外、港港澳、華僑投資的做
法，實施更加優惠的政策。包括提高減免所得稅率
和延緩徵收，免徵工商統一稅。規定比別處還早
投資部分已開辦所報，定期免稅經營，船舶使用
牌照費，設專營倉庫，可以受託國內對渡輪台代理人
理人，土地使利用權實行有償出讓。對海外同胞回
和華僑、視項目具體情況，可給予更大的優惠
歡迎國內外客商和具體合同按照中國的法律，
平等的原則下，可通過多種途徑經營，如：經
租賃、土地成片承包等方式，空間開發經營
租買、土地成片承包等方式，空間開發經營
我國還要按國際慣例，逐步開放的條件。今後
發展的意義，不斷擴大，和對外經濟技術合作
力，投資合作者提供更好的投資環境。同努力
物。除一般企業的前期準備工作和後期管理工
外，企業家應具備工作經驗，促進三資企
企業家，提高效益，使合作者互惠互惠。

祝賀
黑龍江省出口商品洽談會
隆重開幕

費丘
慧
龍娟
致意

蘇務滋敬賀

祝賀 黑龍江省出口商品洽談會 隆重開幕

香港濱港諮詢開發有限公司
黑龍江隆豐有限公司
濱港財務有限公司
龍興實業有限公司

司公有限
司公有限
司公有限

利發展有
唯企業有
香港龍惠有

國天香

同 敬 賀

本港銀行外匯業人士分析：

美經濟緩慢可能減息

若干外資調離本地

商業貿易及年底傳統季節因素能發揮預期作用，相信美電價有機會重新振回到七、七八較合理水平，使零售額回升至去年見勢，另次年底裁減少量進口生接受美元見勢，另次年底裁減少量進口

外幣存款重新增長

有因素發揮推高美金的功效外，年底的傳統季節性因素也不可忽視。香港現時的許多外資商業機構，通常會在年底結算平數時需要較多美元。即使是山打根銀行，每年年底的美金匯兌，也會較平日為多。

銀行業在年底加緊套息活動，也有不少銀行在較早階段已拆借額是充裕的港元長錢，故在現時市場集中於買賣短期見息盤口，使長線買賣處於不利地位於買賣。週知見息盤口，又使銀行買賣處於不利地位。

正式發表聲明，表示該集團將會落實變谷梨空鐵路及公路系統的興建計劃。

【本報訊】據「中央社」台北四日電：台灣股市今天上漲，百二十二億元；台證三千四十四點八九，指為四千三百七十八點二，總成交值新幣一百二十二億元。

三菱豪華7座麵包車

全新左軀 供應國內

型號:P03WSNPLC
2000CC汽油發動機
5前手動變速

高級轎車、高座枕、中排有手枕、可作180度轉向、可平放、設備：原廠前後空調、高級音響、電窗、電鎖、電鎖後鎖、中央門鎖、後窗雨刷、全車地毯。

實運貿易有限公司 電話：381-0331 傳真：397-0101

陸大與台港

關懷客戶·至誠服務

NISSAN

日產汽車服務(中國)有限公司

電話：868 2626

穗加對老城區重建 將積極吸收外資進行

【本報記者黃秀秀廣州四日電】穗加兩地對老城區重建，已正式簽署六個項目共投資二億五千萬美元。

據悉，這六個項目包括：一、在廣州老城區內興建一座現代化商業大廈；二、在廣州老城區內興建一座現代化住宅區；三、在廣州老城區內興建一座現代化辦公大樓；四、在廣州老城區內興建一座現代化停車場；五、在廣州老城區內興建一座現代化公園；六、在廣州老城區內興建一座現代化學校。

穗加對老城區重建 將積極吸收外資進行

【本報記者黃秀秀廣州四日電】穗加兩地對老城區重建，已正式簽署六個項目共投資二億五千萬美元。

據悉，這六個項目包括：一、在廣州老城區內興建一座現代化商業大廈；二、在廣州老城區內興建一座現代化住宅區；三、在廣州老城區內興建一座現代化辦公大樓；四、在廣州老城區內興建一座現代化停車場；五、在廣州老城區內興建一座現代化公園；六、在廣州老城區內興建一座現代化學校。

穗加對老城區重建 將積極吸收外資進行

【本報記者黃秀秀廣州四日電】穗加兩地對老城區重建，已正式簽署六個項目共投資二億五千萬美元。

據悉，這六個項目包括：一、在廣州老城區內興建一座現代化商業大廈；二、在廣州老城區內興建一座現代化住宅區；三、在廣州老城區內興建一座現代化辦公大樓；四、在廣州老城區內興建一座現代化停車場；五、在廣州老城區內興建一座現代化公園；六、在廣州老城區內興建一座現代化學校。

黑龍江成立經技開發區 已有韓商準備成片開發

【本報記者黃秀秀黑龍江四日電】黑龍江省政府日前成立黑龍江經濟技術開發區，該區已吸引韓國商賈準備成片開發。

據悉，該開發區位於黑龍江省境內，面積約為一百平方公里。該區已吸引韓國商賈準備成片開發。

黑龍江成立經技開發區 已有韓商準備成片開發

【本報記者黃秀秀黑龍江四日電】黑龍江省政府日前成立黑龍江經濟技術開發區，該區已吸引韓國商賈準備成片開發。

據悉，該開發區位於黑龍江省境內，面積約為一百平方公里。該區已吸引韓國商賈準備成片開發。

黑龍江成立經技開發區 已有韓商準備成片開發

【本報記者黃秀秀黑龍江四日電】黑龍江省政府日前成立黑龍江經濟技術開發區，該區已吸引韓國商賈準備成片開發。

據悉，該開發區位於黑龍江省境內，面積約為一百平方公里。該區已吸引韓國商賈準備成片開發。

黑龍江代表團 昨訪問貿易發展局

【本報記者黃秀秀黑龍江四日電】黑龍江代表團昨日訪問貿易發展局，就加強兩地貿易往來進行商談。

據悉，該代表團由黑龍江省政府派員組成，成員包括省長、副省長等。該代表團在訪問期間，與貿易發展局官員就加強兩地貿易往來進行了商談。

黑龍江代表團 昨訪問貿易發展局

【本報記者黃秀秀黑龍江四日電】黑龍江代表團昨日訪問貿易發展局，就加強兩地貿易往來進行商談。

據悉，該代表團由黑龍江省政府派員組成，成員包括省長、副省長等。該代表團在訪問期間，與貿易發展局官員就加強兩地貿易往來進行了商談。

黑龍江代表團 昨訪問貿易發展局

【本報記者黃秀秀黑龍江四日電】黑龍江代表團昨日訪問貿易發展局，就加強兩地貿易往來進行商談。

據悉，該代表團由黑龍江省政府派員組成，成員包括省長、副省長等。該代表團在訪問期間，與貿易發展局官員就加強兩地貿易往來進行了商談。

黑龍江代表團 昨訪問貿易發展局

【本報記者黃秀秀黑龍江四日電】黑龍江代表團昨日訪問貿易發展局，就加強兩地貿易往來進行商談。

據悉，該代表團由黑龍江省政府派員組成，成員包括省長、副省長等。該代表團在訪問期間，與貿易發展局官員就加強兩地貿易往來進行了商談。

黑龍江代表團 昨訪問貿易發展局

【本報記者黃秀秀黑龍江四日電】黑龍江代表團昨日訪問貿易發展局，就加強兩地貿易往來進行商談。

據悉，該代表團由黑龍江省政府派員組成，成員包括省長、副省長等。該代表團在訪問期間，與貿易發展局官員就加強兩地貿易往來進行了商談。

黑龍江代表團 昨訪問貿易發展局

【本報記者黃秀秀黑龍江四日電】黑龍江代表團昨日訪問貿易發展局，就加強兩地貿易往來進行商談。

據悉，該代表團由黑龍江省政府派員組成，成員包括省長、副省長等。該代表團在訪問期間，與貿易發展局官員就加強兩地貿易往來進行了商談。

柯士甸道29號

寫字樓及舖位出租

面積：寫字樓557-3840平方呎
舖位1118平方呎

- 1. 位於地鐵站附近，交通方便。
- 2. 鄰近中港客運碼頭及公共運輸小巴。
- 3. 面對興建中之公營停車場及香港直達巴士站。
- 4. 藍色玻璃幕牆配以高級雲石大堂，氣派非凡。
- 5. 設有三部高級客用升降機，方便快捷。
- 6. 備有內置式衛星電視接收系統。
- 7. 九龍公園及維多利亞港景色盡入眼簾。
- 8. 二十四小時保安系統及專業管理。

聯合租務代理

THE LUK HUI TONG CO., LTD.
TEL: 523 9091

Jones Lang Wootton
TEL: 735 4241

中國·浙江“中國系列” 少年兒童圖書展

浙江少年兒童出版社
上海實業有限公司聯合舉辦
富春有限公司

訂於1991年12月13日在香港上海實業大廈舉行。

洽談會地址：香港軒尼詩道48-62號
上海實業大廈十樓
洽談時間：上午九時至十二時
下午二時至五時

曼谷航空交通系統項目

泰國政府已於日前向合和實業有限公司作出通知，在已簽訂之特許權協議下，給予合和(泰國)有限公司可以享有之優惠條件。

經考慮後，合和認為在獲得此等有利之優惠條件下，發展該航空交通系統實屬可行。

合和已發函通知泰國運輸通訊部及泰國國家鐵路當局(兩者均為特許權協議之簽訂人)，合和將接納此等優惠條件及會承擔發展該項目。

董事局秘書 李華華

香港一九九一年十二月四日

FLEET

HUANGPU FHP

TO MA

WASPADA V
WASPADA V
WASPADA V
WASPADA V

+FCL service

AS AGENTS

TONG ZHOU
MILD VICTOR
MILD TRAN
MILD UNION

+FCL service

TO KE

MILD SPEND
MILD SPEND
MILD SPEND
MILD SPEND

CHINA FOR
+FCL service

CY TERM

Hoi Kung Cont
Tung Yi Hoi K
Outbound
Inbound

A Jardine Pac

譯特
致力維護英鎊地位
最近，英國財政大臣拉蒙特表示，他將盡一切必要努力，使英鎊在歐洲貨幣體系中，維持其穩定地位。拉蒙特在倫敦表示，他將盡一切必要努力，使英鎊在歐洲貨幣體系中，維持其穩定地位。拉蒙特在倫敦表示，他將盡一切必要努力，使英鎊在歐洲貨幣體系中，維持其穩定地位。

各類存款利息高
利厚
Union Bank
查詢詳情，請電熱線 222 2222

永隆銀行
進展不忘穩健 服務必盡忠誠
電話：8268333 圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大報
歐洲航空版 美洲航空版
本報每天出版本港報例的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」及「美洲航空版」，各具特色，歡迎訂閱。

本港股票行情 十二月四日(星期三)

項目	收市	最高	最低	變動
恒生指數	4161.59	4175.21	4147.97	+37.21
香港指數	2278.59	2293.21	2263.97	+14.60
所有普通股指數	2278.59	2293.21	2263.97	+14.60
金銀	3043.96	3058.58	3029.34	+14.62
公用	5415.70	5430.32	5390.70	+25.00
地產	6889.17	6903.79	6869.17	+20.00
工商	3412.61	3427.23	3392.61	+20.00

十二月四日(星期三) 恒生分類指數

分類	收市	最高	最低	變動
金融	3043.96	3058.58	3029.34	+14.62
公用	5415.70	5430.32	5390.70	+25.00
地產	6889.17	6903.79	6869.17	+20.00
工商	3412.61	3427.23	3392.61	+20.00

十二月四日(星期三) 銀行

銀行	收市	最高	最低	變動
渣打銀行	22.10	22.20	22.00	+0.10
匯豐銀行	22.10	22.20	22.00	+0.10
荷蘭銀行	22.10	22.20	22.00	+0.10
德華銀行	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 公用事業

公司	收市	最高	最低	變動
中電	22.10	22.20	22.00	+0.10
港電	22.10	22.20	22.00	+0.10
水電	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 綜合企業

公司	收市	最高	最低	變動
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10
招商局	22.10	22.20	22.00	+0.10
怡和	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 地產

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 十大成交金額

公司	金額
渣打銀行	1,234,567,890
匯豐銀行	987,654,321
荷蘭銀行	765,432,109
德華銀行	543,210,987

十二月四日(星期三) 十大上升股

公司	收市	最高	最低	變動
渣打銀行	22.10	22.20	22.00	+0.10
匯豐銀行	22.10	22.20	22.00	+0.10
荷蘭銀行	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 十大下跌股

公司	收市	最高	最低	變動
渣打銀行	22.10	22.20	22.00	+0.10
匯豐銀行	22.10	22.20	22.00	+0.10
荷蘭銀行	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 恆生指數

項目	收市	最高	最低	變動
恒生指數	4161.59	4175.21	4147.97	+37.21

十二月四日(星期三) 恆生分類指數

分類	收市	最高	最低	變動
金融	3043.96	3058.58	3029.34	+14.62
公用	5415.70	5430.32	5390.70	+25.00
地產	6889.17	6903.79	6869.17	+20.00
工商	3412.61	3427.23	3392.61	+20.00

十二月四日(星期三) 銀行

銀行	收市	最高	最低	變動
渣打銀行	22.10	22.20	22.00	+0.10
匯豐銀行	22.10	22.20	22.00	+0.10
荷蘭銀行	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 公用事業

公司	收市	最高	最低	變動
中電	22.10	22.20	22.00	+0.10
港電	22.10	22.20	22.00	+0.10
水電	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 綜合企業

公司	收市	最高	最低	變動
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10
招商局	22.10	22.20	22.00	+0.10
怡和	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 地產

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 酒店飲食

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 倉庫航運

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 紡織製衣

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 零售

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 零售

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 零售

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 零售

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 零售

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 零售

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 零售

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 零售

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 零售

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 零售

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 零售

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 零售

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 零售

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

十二月四日(星期三) 零售

公司	收市	最高	最低	變動
新地	22.10	22.20	22.00	+0.10
中環	22.10	22.20	22.00	+0.10
太古	22.10	22.20	22.00	+0.10

各類存款 利息高 利厚

本港 恒生指數 金銀 存款 利息 存款 利息

023 華僑銀行 140 新大新銀行 166 渣打銀行 053 廣發銀行 011 華比銀行 005 國泰銀行 183 友邦銀行 098 永隆銀行

021 聯合商業 062 廣發銀行 063 廣發銀行 064 廣發銀行 065 廣發銀行 066 廣發銀行 067 廣發銀行 068 廣發銀行 069 廣發銀行 070 廣發銀行 071 廣發銀行 072 廣發銀行 073 廣發銀行 074 廣發銀行 075 廣發銀行 076 廣發銀行 077 廣發銀行 078 廣發銀行 079 廣發銀行 080 廣發銀行 081 廣發銀行 082 廣發銀行 083 廣發銀行 084 廣發銀行 085 廣發銀行 086 廣發銀行 087 廣發銀行 088 廣發銀行 089 廣發銀行 090 廣發銀行 091 廣發銀行 092 廣發銀行 093 廣發銀行 094 廣發銀行 095 廣發銀行 096 廣發銀行 097 廣發銀行 098 廣發銀行 099 廣發銀行 100 廣發銀行

024 廣發銀行 025 廣發銀行 026 廣發銀行 027 廣發銀行 028 廣發銀行 029 廣發銀行 030 廣發銀行 031 廣發銀行 032 廣發銀行 033 廣發銀行 034 廣發銀行 035 廣發銀行 036 廣發銀行 037 廣發銀行 038 廣發銀行 039 廣發銀行 040 廣發銀行 041 廣發銀行 042 廣發銀行 043 廣發銀行 044 廣發銀行 045 廣發銀行 046 廣發銀行 047 廣發銀行 048 廣發銀行 049 廣發銀行 050 廣發銀行 051 廣發銀行 052 廣發銀行 053 廣發銀行 054 廣發銀行 055 廣發銀行 056 廣發銀行 057 廣發銀行 058 廣發銀行 059 廣發銀行 060 廣發銀行

024 廣發銀行 025 廣發銀行 026 廣發銀行 027 廣發銀行 028 廣發銀行 029 廣發銀行 030 廣發銀行 031 廣發銀行 032 廣發銀行 033 廣發銀行 034 廣發銀行 035 廣發銀行 036 廣發銀行 037 廣發銀行 038 廣發銀行 039 廣發銀行 040 廣發銀行 041 廣發銀行 042 廣發銀行 043 廣發銀行 044 廣發銀行 045 廣發銀行 046 廣發銀行 047 廣發銀行 048 廣發銀行 049 廣發銀行 050 廣發銀行 051 廣發銀行 052 廣發銀行 053 廣發銀行 054 廣發銀行 055 廣發銀行 056 廣發銀行 057 廣發銀行 058 廣發銀行 059 廣發銀行 060 廣發銀行

024 廣發銀行 025 廣發銀行 026 廣發銀行 027 廣發銀行 028 廣發銀行 029 廣發銀行 030 廣發銀行 031 廣發銀行 032 廣發銀行 033 廣發銀行 034 廣發銀行 035 廣發銀行 036 廣發銀行 037 廣發銀行 038 廣發銀行 039 廣發銀行 040 廣發銀行 041 廣發銀行 042 廣發銀行 043 廣發銀行 044 廣發銀行 045 廣發銀行 046 廣發銀行 047 廣發銀行 048 廣發銀行 049 廣發銀行 050 廣發銀行 051 廣發銀行 052 廣發銀行 053 廣發銀行 054 廣發銀行 055 廣發銀行 056 廣發銀行 057 廣發銀行 058 廣發銀行 059 廣發銀行 060 廣發銀行

譯

致力維護英鎊地位

最近，英國財政大臣拉蒙特表示，他將盡一切必要努力，維護英鎊在國際貨幣體系中的地位。

拉蒙特在接受電台採訪時說：「我認為，如果我們已經將英鎊加入國際貨幣體系，我們就不應該再考慮將其排除在外。」

他還說：「如果拉蒙特說的話，他將進一步打擊英國工商界的信心，並使英國的經濟狀況更加惡化。」

拉蒙特表示，他將繼續與國際貨幣基金組織合作，以確保英鎊的穩定。

拉蒙特還表示，他將繼續與美國政府合作，以確保美元與英鎊之間的穩定。

拉蒙特還表示，他將繼續與法國政府合作，以確保法郎與英鎊之間的穩定。

拉蒙特還表示，他將繼續與德國政府合作，以確保馬克與英鎊之間的穩定。

日經濟發展明顯放慢

增幅為年半以來最低

官方仍認為原訂增長目標可達到

【路透社東京四日電】日本經濟企劃廳週三宣佈，今年第三季日本國內生產總值增長百分之零點四，低於去年同期的百分之零點六。

企劃廳表示，今年第三季日本國內生產總值增長百分之零點四，低於去年同期的百分之零點六。

企劃廳還表示，今年第三季日本國內生產總值增長百分之零點四，低於去年同期的百分之零點六。

企劃廳還表示，今年第三季日本國內生產總值增長百分之零點四，低於去年同期的百分之零點六。

企劃廳還表示，今年第三季日本國內生產總值增長百分之零點四，低於去年同期的百分之零點六。

美國民產價值增幅調低

第三季僅升百分之二

次季修訂為微幅顯示衰退於首季結束

【路透社華盛頓四日電】美國商務部週三宣佈，今年第三季美國民產價值增長百分之二，低於去年同期的百分之三。

商務部表示，今年第三季美國民產價值增長百分之二，低於去年同期的百分之三。

商務部還表示，今年第三季美國民產價值增長百分之二，低於去年同期的百分之三。

商務部還表示，今年第三季美國民產價值增長百分之二，低於去年同期的百分之三。

商務部還表示，今年第三季美國民產價值增長百分之二，低於去年同期的百分之三。

國際經濟

美元金價

【路透社倫敦四日電】倫敦金價週三上升，每盎司由二四九點二五美元升至二五〇點二五美元。

倫敦金價週三上升，每盎司由二四九點二五美元升至二五〇點二五美元。

倫敦金價週三上升，每盎司由二四九點二五美元升至二五〇點二五美元。

倫敦金價週三上升，每盎司由二四九點二五美元升至二五〇點二五美元。

倫敦金價週三上升，每盎司由二四九點二五美元升至二五〇點二五美元。

倫敦金價週三上升，每盎司由二四九點二五美元升至二五〇點二五美元。

多增轉盤買金黃

五六三上彈格價

【路透社倫敦四日電】倫敦金價週三上升，每盎司由二四九點二五美元升至二五〇點二五美元。

倫敦金價週三上升，每盎司由二四九點二五美元升至二五〇點二五美元。

倫敦金價週三上升，每盎司由二四九點二五美元升至二五〇點二五美元。

倫敦金價週三上升，每盎司由二四九點二五美元升至二五〇點二五美元。

倫敦金價週三上升，每盎司由二四九點二五美元升至二五〇點二五美元。

倫敦金價週三上升，每盎司由二四九點二五美元升至二五〇點二五美元。

各埠股市

東京股市

【路透社東京四日電】東京股市週三收市，日經指數上升，收市報一萬三千四百點。

東京股市週三收市，日經指數上升，收市報一萬三千四百點。

東京股市週三收市，日經指數上升，收市報一萬三千四百點。

東京股市週三收市，日經指數上升，收市報一萬三千四百點。

東京股市週三收市，日經指數上升，收市報一萬三千四百點。

東京股市週三收市，日經指數上升，收市報一萬三千四百點。

香港認股證行情

十二月四日 (星期三)

代碼	公 司	收盤日子
470	聯合集團 93	31/12/91
482	聯合地產 93	31/12/91
486	聯合工業 92	31/12/92
724	安聯 中 94	30/09/94
475	實 業 94	30/09/94
595	德信 93	31/12/93
215	廣利 91	31/12/91
691	泛 海 94	31/03/94
379	AXIN 德(日)月	30/06/92
696	AXIN 德(日)月	31/12/92
058	廣 展 93	31/06/93
727	林 利 94	31/03/94
144	世華中 中 91	30/12/91
665	世華中 中 95	30/11/95
666	世華 中 94	30/09/94
462	中 華 94	31/03/94
058	祥 源 94	31/10/94
416	K&K L 94	31/12/94
595	城市廣場 92	31/12/92
461	怡和廣場 92	31/12/92
438	太古廣場 93	31/12/93
638	太古廣場 93	31/10/93
683	永光 93 中 91	31/03/93
705	永光 93 中 91	31/05/93
665	太古 93 中 91	26/04/93
577	中 A 93	31/05/93
139	中環廣場 92	31/12/92
401	華人發展 95	31/12/95
434	華人發展 95	31/12/95
711	中環廣場 94	31/10/91
702	中環廣場 94	30/06/94
948	永 光 92	31/12/92
416	永 光 92	31/12/92
672	太古廣場 93	31/12/93
574	太古 廣場 93	10/07/93
435	太古 91	31/12/91
685	太古 92	31/02/92
169	太古 94	16/01/94
109	CRUSADE 92	31/03/92
543	怡和 19 92	31/12/92
102	匯 豐 93	31/01/93
534	渣打 中國 92	31/12/92
741	友 邦 94	31/08/94
341	友 邦 91	31/12/91
345	豐泰 中國 94	31/10/94
429	滙豐集團 94	31/03/92
042	中 信 93	31/12/93
040	招 行 93	01/07/93

今日明日出口船隻

今日入口船隻

船名	由來	代理	公司
KUO JANE (下午二時)	台灣	ASL	欣日洋行
KITANO (上午十一時)	日本	現代	現代
THOMAS EVERETT (上午六時)	日本	現代	現代
EVER LINKING (上午十一時)	日本	現代	現代
WANCHUNG (上午六時)	台灣	現代	現代
HANJIN LE HARVEY (上午八時)	台灣	現代	現代
MONT BLANC MARU (上午八時)	台灣	現代	現代
MEKHAH KURAKO (下午十一時)	台灣	現代	現代
BUNGA DELIMA (下午二時)	新加坡	現代	現代
UNIL HANDSOME (下午二時)	台灣	現代	現代
PRES. GRANT (上午十一時)	台灣	現代	現代
DONAM NO. 7 (下午二時)	台灣	現代	現代
KAP. BABYEVSKIY (下午二時)	台灣	現代	現代
TIAN YAN (上午二時)	台灣	現代	現代
AL. MARIYAH (上午二時)	台灣	現代	現代
OCEANUS TOKYO (下午五時)	台灣	現代	現代
UNIL FORTUNE (下午五時)	台灣	現代	現代
HANGANG GLORY (下午三時)	台灣	現代	現代
HUAJIAN (下午五時)	台灣	現代	現代
KUO CHANG (下午十時)	台灣	現代	現代
W. H. 203 (中午)	台灣	現代	現代
YAJIANG (上午八時)	台灣	現代	現代
HAI LONG (上午十一時)	台灣	現代	現代
TOWER BRIDGE (上午六時)	台灣	現代	現代
INDIAN COURIER (上午六時)	台灣	現代	現代
KUO WEI (下午四時)	台灣	現代	現代
OCEAN CROWN (中午)	台灣	現代	現代
KAP. GAVRILOV (上午十時)	台灣	現代	現代
BALTIMAR ORION (上午十一時)	台灣	現代	現代
SEA EMPIRE (下午十時)	台灣	現代	現代
ZIM KAOHSUNG (上午五時)	台灣	現代	現代

今日明日出口船隻

今日入口船隻

船名	往來	代理	公司
HYUNDAI COMMANDER (上午) 西北太平洋	台灣	現代	現代
ACE JASMIN (上午)	台灣	現代	現代
KITANO (上午)	台灣	現代	現代
AL. MARIYAH (下午)	台灣	現代	現代
MEKHAH KURAKO (上午)	台灣	現代	現代
SEA HORSE (上午)	台灣	現代	現代
ZHEYAN (下午)	台灣	現代	現代
UNITED FUNG (下午)	台灣	現代	現代
LONDON BRIDGE (下午)	台灣	現代	現代
W. H. 206 (上午)	台灣	現代	現代
MONT BLANC MARU (下午十時)	台灣	現代	現代
MILD SPLENDOR (下午)	台灣	現代	現代
WANCHUNG (下午)	台灣	現代	現代

明日出口船隻

明日入口船隻

船名	往來	代理	公司
OCEAN CROWN (下午)	台灣	現代	現代
ACE CONTAINER (下午)	台灣	現代	現代
INDIAN COURIER (下午)	台灣	現代	現代
KUO WEI (下午)	台灣	現代	現代
KAP. GAVRILOV (下午)	台灣	現代	現代
UNIL FORTUNE (下午)	台灣	現代	現代
PHUKET BRIDGE (上午六時)	台灣	現代	現代
BOONKONG 1 (下午)	台灣	現代	現代
BALTIMAR ORION (上午)	台灣	現代	現代
MALAN (下午)	台灣	現代	現代
TIAN YAN (下午)	台灣	現代	現代
KAP. BABYEVSKIY (下午)	台灣	現代	現代
KUO CHANG (下午)	台灣	現代	現代
FISHGUARD BAY (下午)	台灣	現代	現代
DONAM NO. 7 (上午)	台灣	現代	現代
PRES. GRANT (上午)	台灣	現代	現代
CHOYANG GIANT (上午)	台灣	現代	現代
BUNGA DELIMA (下午)	台灣	現代	現代
EVER LINKING (上午)	台灣	現代	現代
UNIL HANDSOME (上午)	台灣	現代	現代
HANJIN LE HARVEY (上午)	台灣	現代	現代
HANJIN KWANGYANG (下午)	台灣	現代	現代
L' POOL BAY (下午)	台灣	現代	現代
OCEANUS TOKYO (上午)	台灣	現代	現代
KUO JANE (上午)	台灣	現代	現代
YANGSHAN (下午)	台灣	現代	現代
W. H. 203 (上午)	台灣	現代	現代
CALIFORNIA SATURN (下午)	台灣	現代	現代
MEKHAH KURAKO (上午)	台灣	現代	現代
ZIM KAOHSUNG (上午五時)	台灣	現代	現代

本港金融外幣行情表 (12月4日)

九龍金	本地倫敦金	外幣行情
999.9	385.5	美元 1:0.7700
999.5	385.5	港幣 1:0.9750
999.0	385.5	日圓 1:0.0090
998.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
998.0	385.5	馬幣 1:0.3400
997.5	385.5	泰幣 1:0.2650
997.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
996.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
996.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
995.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
995.0	385.5	馬幣 1:0.3400
994.5	385.5	泰幣 1:0.2650
994.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
993.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
993.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
992.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
992.0	385.5	馬幣 1:0.3400
991.5	385.5	泰幣 1:0.2650
991.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
990.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
990.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
989.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
989.0	385.5	馬幣 1:0.3400
988.5	385.5	泰幣 1:0.2650
988.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
987.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
987.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
986.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
986.0	385.5	馬幣 1:0.3400
985.5	385.5	泰幣 1:0.2650
985.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
984.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
984.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
983.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
983.0	385.5	馬幣 1:0.3400
982.5	385.5	泰幣 1:0.2650
982.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
981.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
981.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
980.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
980.0	385.5	馬幣 1:0.3400
979.5	385.5	泰幣 1:0.2650
979.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
978.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
978.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
977.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
977.0	385.5	馬幣 1:0.3400
976.5	385.5	泰幣 1:0.2650
976.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
975.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
975.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
974.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
974.0	385.5	馬幣 1:0.3400
973.5	385.5	泰幣 1:0.2650
973.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
972.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
972.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
971.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
971.0	385.5	馬幣 1:0.3400
970.5	385.5	泰幣 1:0.2650
970.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
969.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
969.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
968.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
968.0	385.5	馬幣 1:0.3400
967.5	385.5	泰幣 1:0.2650
967.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
966.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
966.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
965.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
965.0	385.5	馬幣 1:0.3400
964.5	385.5	泰幣 1:0.2650
964.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
963.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
963.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
962.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
962.0	385.5	馬幣 1:0.3400
961.5	385.5	泰幣 1:0.2650
961.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
960.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
960.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
959.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
959.0	385.5	馬幣 1:0.3400
958.5	385.5	泰幣 1:0.2650
958.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
957.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
957.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
956.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
956.0	385.5	馬幣 1:0.3400
955.5	385.5	泰幣 1:0.2650
955.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
954.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
954.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
953.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
953.0	385.5	馬幣 1:0.3400
952.5	385.5	泰幣 1:0.2650
952.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
951.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
951.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
950.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
950.0	385.5	馬幣 1:0.3400
949.5	385.5	泰幣 1:0.2650
949.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
948.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
948.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
947.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
947.0	385.5	馬幣 1:0.3400
946.5	385.5	泰幣 1:0.2650
946.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
945.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
945.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
944.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
944.0	385.5	馬幣 1:0.3400
943.5	385.5	泰幣 1:0.2650
943.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
942.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
942.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
941.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
941.0	385.5	馬幣 1:0.3400
940.5	385.5	泰幣 1:0.2650
940.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
939.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
939.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
938.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
938.0	385.5	馬幣 1:0.3400
937.5	385.5	泰幣 1:0.2650
937.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
936.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
936.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
935.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
935.0	385.5	馬幣 1:0.3400
934.5	385.5	泰幣 1:0.2650
934.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
933.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
933.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
932.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
932.0	385.5	馬幣 1:0.3400
931.5	385.5	泰幣 1:0.2650
931.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
930.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
930.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
929.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
929.0	385.5	馬幣 1:0.3400
928.5	385.5	泰幣 1:0.2650
928.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
927.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
927.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
926.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
926.0	385.5	馬幣 1:0.3400
925.5	385.5	泰幣 1:0.2650
925.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
924.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
924.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
923.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
923.0	385.5	馬幣 1:0.3400
922.5	385.5	泰幣 1:0.2650
922.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
921.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
921.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
920.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
920.0	385.5	馬幣 1:0.3400
919.5	385.5	泰幣 1:0.2650
919.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
918.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
918.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
917.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
917.0	385.5	馬幣 1:0.3400
916.5	385.5	泰幣 1:0.2650
916.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
915.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
915.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
914.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
914.0	385.5	馬幣 1:0.3400
913.5	385.5	泰幣 1:0.2650
913.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
912.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
912.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
911.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
911.0	385.5	馬幣 1:0.3400
910.5	385.5	泰幣 1:0.2650
910.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
909.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
909.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
908.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
908.0	385.5	馬幣 1:0.3400
907.5	385.5	泰幣 1:0.2650
907.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
906.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
906.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
905.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
905.0	385.5	馬幣 1:0.3400
904.5	385.5	泰幣 1:0.2650
904.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
903.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
903.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
902.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
902.0	385.5	馬幣 1:0.3400
901.5	385.5	泰幣 1:0.2650
901.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
900.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
900.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
899.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
899.0	385.5	馬幣 1:0.3400
898.5	385.5	泰幣 1:0.2650
898.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
897.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
897.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
896.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
896.0	385.5	馬幣 1:0.3400
895.5	385.5	泰幣 1:0.2650
895.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
894.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
894.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
893.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
893.0	385.5	馬幣 1:0.3400
892.5	385.5	泰幣 1:0.2650
892.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
891.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
891.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
890.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
890.0	385.5	馬幣 1:0.3400
889.5	385.5	泰幣 1:0.2650
889.0	385.5	菲律賓比索 1:0.0480
888.5	385.5	印尼盾 1:0.0135
888.0	385.5	馬來西亞林吉特 1:0.3400
887.5	385.5	新加坡元 1:0.7050
887.0	385.5	馬幣 1:0.3400
886.5	385.5	泰幣 1:0.2650
886.0	385.5	菲律賓比索

花溪新線 PRES. ADAMS	阿拉伯海	12月16日	總統	蘇達	SUDA	張家港	12月8日	鎮山	新漢城	ZIM KOREA	洛杉磯	12月7日	新奧
蘭加蘭 LANKA MAHAPOLA	科倫坡	12月16日	東亞	閩海	MINHAI 112	福州	12月8日	華南	海風	NYK SEABREEZE	西北太平洋	12月8日	海龍
HONGGAI 2	仰光	12月17日	MASSWORLD	泉州	QUAN ZHOU 2	福州	12月8日	華南	海風	SE DAVIN OPBR	西北太平洋	12月8日	海龍

國修	KUO	萬莎	MONY
北野	KITA	易初	TRAD
香港怡和	THOM	宏春	HONG
長堤	EVER	海江	HAI
萬春	WAN	漢江	HANG
敬佛	HANJ	加勃士灣	GALA
萬寶隆九	MONY		
古拉高	MEKE		
達利興	UNG		
立裕	UNI		
格爾維統	PRES		
陶南士斯基	DON		
巴貝	KAP		
天箭	TIAN		
柯馬利亞	AL		
海洋東京	OCEA		
立富	UNI		
漢江	HANG		
振安	HUAI		
長春	KUO		
稻江	W. H.		
海蓬	YAJIA		
倫教橋	HAI		
安士	TOW		
爾冠	INDIA		
海冠	KUO		
加爾羅夫	KAP		
獵戶座	OCEA		
海帝	BALT		
新高雄	SEA		
	ZIM		

[illegible][illegible]



中國遠洋運輸總公司浙江省公司

CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

定期散貨班輪

寧波

NINGBO

香港

HONGKONG

航次	抵港	收貨	離港
靈江 LINGJIANG			
34	4/12	—	6/12
北安 BEI AN			
36	12/12	12—13/12	14/12
38	27/12	28—29/12	31/12

定期散貨班輪



上海

SHANGHAI

香港

HONGKONG

中國對外貿易運輸公司錢塘公司

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

航次	抵港	收貨	離港
鯊江 AOJIANG			
26	6/12	—	8/12

代理

富春船務企業有限公司

ZHU CHANG FU CHUN SHIPPING ENTERPRISES CO., LTD.

香港德輔道中210號 錦氏大廈21字樓

電話：2440 電傳：3444 電報：3444


圖文傳真



香港 →

說明：★

★★



船名

HAI HUA
HAI HUA
HAI HUA

服務優良

承接：

- 一 搬貨、船
- 一 轉運貨到

積極促進黑龍江對外經濟貿易發展

粵省江龍黑菜類糕

主要經營原油、
成品油、石油產品、
橡膠製品、塑料製品、
有機化工、液體化
工及精細化工等。已

該公司經營項目
產出品目提供了有利
條件。

中國同類生產的草酸
五氧化二磷
工業廢生產品金牌。
林德勝廠生產的名牌



聞名於世的牡丹江機
油

輪胎被評為部優產品。信譽
在國內享有較高的

黑龍江省輕省

黑龍江省輕工
公司是一個具有四
外資企業，自營
品、原輔材料、技
口業務；經營來料
裝配、補償貿易。

工業品進出口
四十年歷史的
代理輕工業
技術設備進出
特加工、來件
合資合作業


[illegible]

100

貴

100

<div>  </div>	<div> Freight Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司 Rm. 918 Jardine House 香港中環怡和大厦9樓, 918室 電話 TEL 8449198 </div>				<div>  </div>																												
	<div>  Tientsin Marine Shipping Company 天津海運公司 </div>																																
	<div> CONTAINER / BREAKBULK SERVICE (貨箱 / 散貨班輪) 兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶綠貨及併裝箱貨 承接大宗整箱貨直航秦皇島 </div>																																
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>船名</th> <th>收貨</th> <th>截貨</th> <th>到→離港</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SKY HOVER (天翔) V. 61AB</td> <td>即日</td> <td>06/12 (CY)</td> <td>07-08/12</td> <td>(出) 8449132</td> </tr> <tr> <td>TIAN YUE (天躍) V. 177AB</td> <td>即日</td> <td>08/12</td> <td>10-11/12</td> <td>8446469</td> </tr> <tr> <td>TIAN YAN (天燕) V. 137AB</td> <td>11/12</td> <td>16/12</td> <td>18-19/12</td> <td>8449129</td> </tr> <tr> <td>SKY HOVER (天翔) V. 62AB</td> <td>15/12</td> <td>20/12</td> <td>22-23/12</td> <td>(入) 8449196</td> </tr> <tr> <td>TIAN YUE (天躍) V. 178AB</td> <td>18/12</td> <td>23/12</td> <td>25-26/12</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>					船名	收貨	截貨	到→離港		SKY HOVER (天翔) V. 61AB	即日	06/12 (CY)	07-08/12	(出) 8449132	TIAN YUE (天躍) V. 177AB	即日	08/12	10-11/12	8446469	TIAN YAN (天燕) V. 137AB	11/12	16/12	18-19/12	8449129	SKY HOVER (天翔) V. 62AB	15/12	20/12	22-23/12	(入) 8449196	TIAN YUE (天躍) V. 178AB	18/12	23/12
船名	收貨	截貨	到→離港																														
SKY HOVER (天翔) V. 61AB	即日	06/12 (CY)	07-08/12	(出) 8449132																													
TIAN YUE (天躍) V. 177AB	即日	08/12	10-11/12	8446469																													
TIAN YAN (天燕) V. 137AB	11/12	16/12	18-19/12	8449129																													
SKY HOVER (天翔) V. 62AB	15/12	20/12	22-23/12	(入) 8449196																													
TIAN YUE (天躍) V. 178AB	18/12	23/12	25-26/12																														
<div> 天津(新港) </div>	<div> CY收貨站: 海港貨櫃服務有限公司 電話: 4977099 CFS收貨站: 葵涌現代貨櫃碼頭 電話: 4253325 TRS收貨站: 誠安貨運有限公司 電話: 4655965 </div>																																
	<div>  Shidrahs Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation 亞細亞(上海)國際貨運公司 </div>																																
	<div> BREAKBULK SERVICE (散貨班輪) 兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸 </div>																																
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>船名</th> <th>收貨</th> <th>截貨</th> <th>到→離港</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SAN JIANG (三江) V. 9131</td> <td>8/12</td> <td>11/12</td> <td>10-13/12</td> <td>(出) 8446435</td> </tr> <tr> <td>XIANG JIANG (鄉江) V. 9129</td> <td>15/12</td> <td>18/12</td> <td>18-20/12</td> <td>(入) 8449196</td> </tr> <tr> <td>SAN JIANG (三江) V. 9133</td> <td>25/12</td> <td>28/12</td> <td>27-30/12</td> <td></td> </tr> <tr> <td>XIANG JIANG (鄉江) V. 9131</td> <td>31/12</td> <td>3/1</td> <td>3-5/1</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				船名	收貨	截貨	到→離港		SAN JIANG (三江) V. 9131	8/12	11/12	10-13/12	(出) 8446435	XIANG JIANG (鄉江) V. 9129	15/12	18/12	18-20/12	(入) 8449196	SAN JIANG (三江) V. 9133	25/12	28/12	27-30/12		XIANG JIANG (鄉江) V. 9131	31/12	3/1	3-5/1					
船名	收貨	截貨	到→離港																														
SAN JIANG (三江) V. 9131	8/12	11/12	10-13/12	(出) 8446435																													
XIANG JIANG (鄉江) V. 9129	15/12	18/12	18-20/12	(入) 8449196																													
SAN JIANG (三江) V. 9133	25/12	28/12	27-30/12																														
XIANG JIANG (鄉江) V. 9131	31/12	3/1	3-5/1																														
<div> 上海 </div>	<div> TRS收貨站: 誠安貨運有限公司 電話: 4040701 </div>																																
	<div>  CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORPORATION 中國對外貿易運輸公司 廣州分公司 </div>																																
	<div> CONTAINER / BREAKBULK SERVICE (貨箱 / 散貨班輪) 兼收廣東省沿岸地區大宗貨物 </div>																																
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>船名</th> <th>收貨</th> <th>截貨</th> <th>到→離港</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SUI SUN 54 V. 9144</td> <td>04/12</td> <td>07/12</td> <td>04-07/12</td> <td>(出) 8468617</td> </tr> <tr> <td>SUI SUN 75 V. 9114</td> <td>29/11</td> <td>03/12</td> <td>29/11-04/12</td> <td>8468618</td> </tr> <tr> <td>SUI SUN 75 V. 9116</td> <td>08/12</td> <td>10/12</td> <td>07-10/12</td> <td>(入) 8449124</td> </tr> <tr> <td>SUI SUN 54 V. 9146</td> <td>11/12</td> <td>14/12</td> <td>10-14/12</td> <td>8446476</td> </tr> </tbody> </table>				船名	收貨	截貨	到→離港		SUI SUN 54 V. 9144	04/12	07/12	04-07/12	(出) 8468617	SUI SUN 75 V. 9114	29/11	03/12	29/11-04/12	8468618	SUI SUN 75 V. 9116	08/12	10/12	07-10/12	(入) 8449124	SUI SUN 54 V. 9146	11/12	14/12	10-14/12	8446476				
船名	收貨	截貨	到→離港																														
SUI SUN 54 V. 9144	04/12	07/12	04-07/12	(出) 8468617																													
SUI SUN 75 V. 9114	29/11	03/12	29/11-04/12	8468618																													
SUI SUN 75 V. 9116	08/12	10/12	07-10/12	(入) 8449124																													
SUI SUN 54 V. 9146	11/12	14/12	10-14/12	8446476																													
<div> 廣州(黃埔) </div>	<div> CY收貨站: 青衣歐亞船廠企業有限公司 </div>																																

		恒輝船務有限公司 HANG HAI SHIPPING CO. LTD.				
電話: 5593821		電傳: 55986 HF-5 FAX: 55987				
香港 厦門 全貨櫃 散裝船期表		傳真: (022) 3584766				
VESSEL	VOY	ETD/HKG	ETD/SHANGHAI			
XIA SHUI YUN 26	---	---	---			
XIA SHUI YUN 27	34	11/12	14/12			
(散貨免費倉期四天, 並收碼頭大卸貨)						
XIA SHUI YUN 24 (貨櫃定期班輪)	逢八月十七、二十八日。					
香港代理: 恒輝船務有限公司						
收貨地點: 青木島南灣六十號地段 (青洲街) 歐亞船廠A倉						
(招商局貨櫃航運有限公司貨運代理)						
港口	中國全貨櫃支線定期班輪	VOY:	ETD/HKG:			
QING DAO 青島	HUA QIONG YANG FANG KOU	V. 9148 V. 163	07/12 16/12			
XINGANG 新港	XIONG YUE CHENG XIONG YUE CHENG	V. 453 V. 455	15/12 26/12			
SHANGHAI 上海	LIN JIANG LIN JIANG	V. 433 V. 435	04/12 16/12			
FUZHOU 福州	LING CHANG HE	V. 032	17/12			
ZHANJIANG 湛江	-----	---	---			
DALIAN 大連	SHUN JIANG SHUN JIANG	V. 375 V. 377	11/12 26/12			
XIAMEN 廈門	HUA SHENG HUA JIA	V. 9179 V. 91123	06/12 14/12			
SHAN TOU 汕頭	LIAN JIANG	V. 671	07/12			

<p>星光船務有限公司 聯合船務有限公司</p> <p>M. V. "Star Light" 星光號 M. V. "Boventura" 鴻運號 M. V. "Sun" 太陽號</p>
<p>香港——澳門</p> <p>每日定期快捷往來貨櫃服務 香港——澳門——珠海海陸聯運</p> <p>本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司 MACAU HONG KONG TERMINAL LTD. 德輔道中 88-98 號華商商業大廈 20 樓 8 室 電話 5455398</p> <p>香港收貨站地址：九龍青衣島 72 號地亞友聯船廠 電話：4974878 4974382</p> <p>澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司 MACAU HONG KONG TERMINAL LTD. 澳門內港五號A碼頭 電話：665771-2</p>

福建閩達船務有限公司
FUJIAN MINDA SHIPPING CO. LTD.

香港←福建省福州市(福清下壠港)
(全貨櫃定期班輪)

閩達 每逢
5. 15. 25 日開行
M.V. "MINDA" 五天免費倉期

香港總代理: 龍運船務有限公司
DOL DRAGON SHIPPING LIMITED.

香港中環干諾道12-18號金銀商業大廈11樓
11/F. Gold & Silver Commercial Building,
12-18 Mercer Street, Central, Hong Kong.
Tel: 8542628, 5419773 Fax: 5419829, 8542386
Telex: 69282 NBRONE Hk Cable: NBRNONE

收貨站: 珍寶黃裕集團有限公司/電話: 4506369



邦騰有限公司

Unit 1608, Level 16, Metroplaza, Tower 1 Kwai Fong N.T.
新界葵芳新都會廣場第一座一六〇八室

TEL: 4105728

FAX: 4240445

TLX: 47652 HKPTI HX

查詢電話：

• 承接中國及香港往來東南亞、台灣、美國、加拿大、澳洲、非洲、歐洲、地中海、中東及世界各地之貨物。門對門服務，簽發全程提單	4105719 梁麗群小姐
• 代客安排本地拖箱、裝箱、拆箱及倉儲服務、中轉服務。	4105726 陳子健先生
• 承接各類航空貨物，香港至中國各省市之火車包卡及零擔運輸。	4105727 張惠嫻小姐
• 香港至中國華南各省市之拖車服務	4105732 黃啟倫先生
• 代客安排貨運保險、訂艙、報關	4105731 李希玲小姐
• 承接各類散裝到埠之塑膠原料（包括PP、PE、PS、ABS等）。按顧客要求，翻包成25kg 袋裝或其他規格，並提供有關的倉庫、運輸、保險及送貨服務。	4105718 張堅強先生

第一號 貨櫃
 第二號 散貨
 港↔江門
 天天收貨
 下午開航
 門對門及中轉運輸
 德寶有限公司
 大生運翰有限公司
 新加坡文咸街47號2字樓
 電話7700563 (2線)
 上海浙江街碼頭
 上海碼頭354499 391440
 3857374 Telex: 50127 LPCL HK



中國遠洋運輸公司



招商局 貨櫃航運有限公司

CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD

總代理：

香港上環德輔道中152-156號招商局大廈3樓

電話：

電傳：01-8150043

FAX：8158206

62354 CMCGL-HK
9172 CMCGL-HK

香港 ←→ 中國各大港口

全貨櫃定期班輪航線


港口	船名	航次	抵港	開航
青島	YANG FANG KOU	163	15/12	16/12
	HUA QIONG	9150	15/12	20/12
	HUA QIONG	9152	4/1	5/1
新港	XIONG YUE CHENG	453	15/12	17/12
	XIONG YUE CHENG	455	28/12	29/12
	XIONG YUE CHENG	457	10/1	11/1
上海 <small>武漢、安東港中轉</small>	LIN JIANG	435	15/12	16/12
	LIN JIANG	437	27/12	28/12
	LIN JIANG	439	13/1	14/1
廈門/福州	LING CHANG HE	32	16/12	17/12
	LING CHANG HE	34	1/1	2/1
黃埔	AN WU JIANG	158	12/12	13/12
	LING QUAN HE	138	20/12	21/12
	GUANG HE	160	26/12	27/12
珠江	YUE HAI 1001	75	8/12	9/12
	YUE HAI 1001	77	14/12	15/12
大連	SHUN JIANG	375	10/12	11/12
	SHUN JIANG	377		
	LUO HE	795	31/12	1/1
煙台	HUA JIA	91123	11/12	12/12
	HUA SHENG	9183	16/12	17/12
	HUA JIA	91127	23/12	24/12
汕頭	LIAN JIANG	673	12/12	13/12
	LIAN JIANG	675	17/12	18/12

★ 承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務

★ 承辦國內外經香港中轉業務

安全快捷、航次最多、價格廉宜、歡迎垂詢

文件部電話：5435511 (內線361、378、372)



珠成海陸運輸(集團)有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司

香港·珠海(九州、香州)天天對開

珠外103·珠外105·珠外203·珠外204·珠外205
順接拱北·中山·斗門·順德·新會·佛山·及廣州海陸聯運貨載

聯絡人：蘇卓亮先生、羅惠芬小姐

- 全貨櫃及散裝班輪服務
- 提供港口船邊交接貨、裝卸作業
- 收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭

中國對外聯運服務

- 中國各省市→香港→世界各地
- 簽發全程提單，豁免香港中轉簽證
- 中國對外全程運費報價
- 承接香港→中國各地拖運貨箱服務

專業倉儲服務

- 並設有專人管理之貨倉，位於新界洪水橋丹桂村450號。
- 專辦代客轉櫃、拆櫃、裝箱、倉儲及CFS的服務。

· 歡迎各界垂詢 ·

中區寫字樓電話：5446111 傳真：5448686
聯絡人：李文華先生、董森生先生
貨倉電話：4769581 傳真：4736301
(聯絡人：葉一帆先生、陶祥偉先生)

香港干諾道中68號太平洋中心22字樓
電話：5446111 電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5448686

BRUNEI ASIA LINE

又蒙沙巴起錨往特快船牌

★ 駛收12/20/40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口 ★

及免費供應至卡板服務往古晉、特至及斗湖

士必實輪 16/12 離貨 17/12 開行
SPECO QUEEN V. 91/91 直航：汶萊、古晉、特至

士必鉅輪 25/12 離貨 26/12 開行
SPECO GIANT V. 85/91 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

士必金輪 31/12 離貨 1/1 開行
SPECO KING V. 115/92 直航：汶萊、古晉、納巫

士必實輪 8/1 離貨 10/1 開行
SPECO QUEEN V. 93/92 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

實叻收貨站：青茂島東光實叻 電話：4338622
實叻收貨站：九龍海濱東方實叻 電話：7058603
澳門代理：興紀行 意安街11-13號 電話：3561113

代理：國光船務公司 香港中環皇后大道中100號
電話：(7)91911 傳真及文圖部：(7)35610 電報掛號

 華興海運(中國)公司 WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO.	
<h2 style="text-align: center;">定期貨櫃服務往／來</h2>	
<div style="background-color: black; color: white; padding: 10px; text-align: center; font-size: 1.5em;"> 香港 ↔ 汕頭 </div>	
Vessel	ETD HKG
SUI SUN 70V.1	18 / 11
SUI SUN 70V.2	26 / 11
SUI SUN 70V.3	4 / 12
<p>地址：香港德輔道西26 3C號永基大廈1106室 電話：5461231 6線 傳真：5595092</p>	

<h2 style="text-align: center;">川崎近海汽船株式會社</h2>	
<h3 style="text-align: center;">特快新輪川航</h3>	
<p style="text-align: center;">M. V. " GLORIA ACE " V. 16</p>	
<p style="text-align: center;">到港：十二月八日 啟航：十二月九日</p>	
<p style="text-align: center;">直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖</p>	
<p style="text-align: center;">M. V. " SUNNY VENTURE " V. 64</p>	
<p style="text-align: center;">到港：十二月三十日 啟航：十二月三十一日</p>	
<p style="text-align: center;">直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖</p>	
<p style="text-align: center;">(兼收 20 呎集裝箱貨)</p>	
<p>收貨站：油塘灣泰德園2號利高貨倉 電話：3486182</p>	
<p>貨櫃站：友聯貨櫃服務有限公司 電話：4976637</p>	
<p>總代理：川崎（香港）有限公司 香港統一中心33樓</p>	
<p>接駁部：8615593 文件部：8615571</p>	

PIL 太平船務有限公司

定期特快貨櫃服務

香港——新加坡及印尼

船名	航次	載貨	離港	新加坡	椰加達	泗水	棉蘭	三寶壟
*MAJAPAHIT	9119	8/12	11/12	15/12	18/12	21/12	21/12	21/12
*GOWA	9117	20/12	22/12	25/12	28/12	1/1	2/1	2/1
*SINO CREDIT	26SB	21/12	23/12	27/12	2/1	3/1	3/1	2/1
HAI GUANG	9119	30/12	2/1	6/1	9/1	12/1	12/1	12/1

並兼收曼谷、巴生港、檳城、古晉、哥打基立巴勞、汶萊、山打根、拉布安、馬六甲、巴西古丹、蘇門答臘、胡志明市、馬尼拉等包箱貨。

香港——日本及韓國

船名	航次	載貨	離港	橫濱	名古屋	神戶	釜山
*GOWA	9116	7/12	9/12	14/12	15/12	16/12	19/12
HAI GUANG	9118	15/12	17/12	22/12	24/12	25/12	27/12
*MAJAPAHIT	9120	27/12	29/12	3/1	4/1	5/1	6/1

香港——台灣、及北海運

船名	航次	載貨	離港	高雄	基隆	臺山	新潟	廣島	苫小牧	日立
KOTA PANJANG	9135	11/12	13/12	14/12	15/12	--	--	--	21/12	24/12
SEA PEARL	9136	19/12	21/12	22/12	24/12	--	--	30/12	31/12	2/1
KOTA JADE	9119	18/12	20/12	21/12	23/12	27/12	29/12	--	--	--
KOTA PANJANG EXPRESS	9120	29/12	31/12	1/1	3/1	--	--	--	9/1	11/1

香港——吉大港、達卡及孟加拉灣

船名	航次	載貨	離港
*MAJAPAHIT	9119	8/12	10/12
*GOWA	9117	20/12	22/12

香港——西非

黑角、科托努、杜阿拉及阿比讓


船名	航次	載貨	離港
*MAJAPAHIT	9119	8/12	10/12
*GOWA	9117	20/12	22/12

獨立定期貨櫃服務

香港——斯里蘭卡及紅海

直航：哥倫坡／亞丁／吉布提／荷台達／亞喀巴／蘇丹港

* KOTA KUJAWA	11WB	24/12	25/12	26/12			
* KOTA WIRAWAN	07WB	4/12	5/12	8/12			
並兼收麥羅維亞，達萊斯薩拉姆，卡拉奇，孟買，馬德拉斯，迪拜及達打包箱貨。							
香港——青島							
<u>船名</u>	<u>航次</u>	<u>離港</u>	<u>青島</u>				
* SINO CREDIT	25NB	8/12	10/12	14/12			
* SINO OCEAN	74NB	18/12	20/12	24/12			
獨立定期散貨服務							
香港——東非及紅海							
直航：達萊斯薩拉姆 / 麥羅維亞 / 亞喀巴 / 吉達 / 荷台達							
<u>船名</u>	<u>航次</u>	<u>抵港</u>	<u>離港</u>				
KOTA ABADI	E925	8/12	10/12				
香港——波斯灣							
直航：卡拉奇 / 孟買 / 蘇丹港							
<u>船名</u>	<u>航次</u>	<u>抵港</u>	<u>離港</u>				
KOTA RATU	E924	20/12	22/12				
青島入口貨櫃服務							
<u>船名</u>	<u>航次</u>	<u>抵港</u>	<u>離港</u>				
* SINO OCEAN	73SB	4/12	5/12				
* SINO CREDIT	26SB	22/12	23/12				
總代理：							
太平船務（香港）有限公司							
香港灣仔荷士打道77-79號華比大廈十九樓							
電話：5293283 (14線)		傳真：8669497					
電傳：74048 KOTAH HX		電掛：FILSHIPHK					
打櫃查詢電話：5293494 / 5293510							
* CY / TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司（紅磡）電話：7740811							
CY：漢洋海運有限公司（離石角）電話：4628330							



聯航船務有限公司

Joint Maritime Corp.

香港定期明艮船務及船隻租賃

香港中環皇后大道中21至24號

惠刊廣告 請撥電話

五七二六九八〇

總代理	香港	聯航船務有限公司	聯航船務有限公司
印度	P. T. ADMIRAL LINES	亞美來船務	
星加坡	KOWA SHIPPING PTE. LTD.	高華船務	

香港 怡和

德順

新海和

衍順

M. V. TIMBER INDAH 6/12

M. V. TAKSUN 12/12

M. V. NEW HERO NO. 2 18/12

M. V. HINSUN 3/1

6/12

16/12

22/12

6/1

電話 5485144

傳真 5592547

電傳 7501 COMARTEL

惠刊廣告 請撥電話
五七二六九八〇

黑龍江省出口商品洽談會

（織紡油糧）

④刊特

黑龍江省出口商品洽談會隆重開幕

祝賀

偉興洋行致意

地址：九龍尖沙咀彌敦道112號

電話：721700

傳真：721700

業務範圍：紡織及成衣之出口業務

地址：九龍尖沙咀彌敦道112號

電話：721700

傳真：721700

業務範圍：紡織及成衣之出口業務

地址：九龍尖沙咀彌敦道112號

電話：721700

傳真：721700

業務範圍：紡織及成衣之出口業務

地址：九龍尖沙咀彌敦道112號

電話：721700

傳真：721700

業務範圍：紡織及成衣之出口業務

地址：九龍尖沙咀彌敦道112號

電話：721700

傳真：721700

業務範圍：紡織及成衣之出口業務

地址：九龍尖沙咀彌敦道112號

電話：721700

傳真：721700

業務範圍：紡織及成衣之出口業務

地址：九龍尖沙咀彌敦道112號

電話：721700

傳真：721700

業務範圍：紡織及成衣之出口業務

地址：九龍尖沙咀彌敦道112號

電話：721700

傳真：721700

業務範圍：紡織及成衣之出口業務

地址：九龍尖沙咀彌敦道112號

電話：721700

傳真：721700

業務範圍：紡織及成衣之出口業務

地址：九龍尖沙咀彌敦道112號

電話：721700

傳真：721700

業務範圍：紡織及成衣之出口業務